

**République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'Enseignement Supérieur et
De la Recherche Scientifique
Université Abderrahmane Mira – Béjaïa-**



**Faculté des Lettres et des Langues
Département de français**

Mémoire de master

Option : Didactique

L'image pour enseigner le français au primaire : étude comparative entre l'école publique et l'école privée

Présenté par :

M^{elle} Nom SAADANE Prénom Cylia
M^{elle} Nom HASSANI Prénom Ibtissam

Le jury :

Dr. MAKHLOUFI Nacima	Présidente
Dr. AMMOUDEN Amar	Directeur
Dr. BENBERKANE Younes	Examineur

- Année universitaire – 2017/2018

Remerciements

Nous tenons à remercier pour la réalisation de ce modeste travail DIEU, le Tout-puissant, qui nous a permis d'aller jusqu'au bout de ce travail de recherche.

Ensuite, nous remercions notre encadreur et directeur de recherche, monsieur AMMOUDEN Amar qui nous a accompagnées tout au long de ce travail. Nous le remercions pour sa patience, ses remarques et ses conseils judicieux qui nous ont orientés.

Nous remercions aussi tous nos enseignants du département de français qui ont veillé à notre formation.

Une part de nos remerciements va aussi aux membres de jury qui ont accepté de lire et d'évaluer notre travail.

Enfin, nous remercions tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce mémoire.

Dédicace

Je tiens à dédier ce modeste travail de recherche à :

*Mes chers parents pour tout ce qu'ils m'ont donné depuis ma
naissance jusqu'à aujourd'hui.*

*Mon unique frère « Yacine » et mes deux sœurs « Kahina » et
« Linda » pour leur soutien.*

*Tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation
de ce mémoire.*

A tous ceux et celles qui me sont très chers.

Cylia

Dédicace

❖ *A mes chers **Parents** pour tout ce qu'ils ont fait pour moi.*

❖ *A ma petite famille en particulier mes deux frères **Amer et Houssam**, ma petite sœur **Célia** pour leurs encouragements.*

❖ *A tous les membres de ma famille paternelle et maternelle (**Hassani- Hamchaoui**).*

❖ *A mon cher grand père **Brahim Hassani**, mon estime amour, que Dieu lui accorde une longue vie.*

❖ *A mes chères amies et cousines: **Lynda, Imane, Tinhinan, Yasmine. Hanan Nihad et Cherine.***

Ibtissam

Sommaire

Sommaire	5
Introduction générale.....	7
Chapitre 1 :	12
L'image dans les manuels et les cahiers d'activités : Analyse et comparaison.....	12
Introduction	13
1.1. Définition d'un manuel scolaire	13
1.2. Brève présentation des manuels scolaires	14
1.3. Structure des manuels scolaires.....	15
1.4. Présentation des cahiers d'activité.....	18
1.5. L'image de couverture des manuels scolaires	18
1.6. L'image des couvertures des cahiers d'activités	20
1.7. Les manuels scolaires et les quatre compétences	22
1.8. L'image dans les cahiers d'activités.....	33
Conclusion.....	37
Chapitre 02 : L'image en classe de français au primaire.....	39
Introduction	40
2.1. Déroulement et analyse des séances d'observation.....	40
2.2. Présentation et analyse des données du questionnaire.....	49
2.3. Proposition d'une séance portant sur la compréhension orale intégrant les TIC	57
Conclusion.....	60
Conclusion générale	61
Références bibliographiques	65
Table des tableaux	69
Table des figures	70
Table des annexes.....	71
Table des matières.....	73
Annexes.....	77

Introduction générale

Dans notre société actuelle, l'image est omniprésente dans la vie quotidienne. Nous la retrouvons souvent sur les vitrines des magasins, dans les magazines et les journaux, dans les abribus, sur les murs, dans les salles d'attente de médecins, sur les routes, etc. La même image peut avoir différentes interprétations, tout dépend de l'identité, de la culture et du niveau intellectuel de la personne qui la regarde. De ce fait, nous retrouvons Jacques Aumont qui nous dit que « *l'image à d'innombrables actualisations potentielles, certaines s'adressant à nos sens, d'autres uniquement à notre intellect, (...)* » (2005 : 3). L'image semble faire également une irruption considérable dans les manuels et le domaine de l'éducation de manière générale, même si, autrefois, on reprochait aux ouvrages qui contenaient une grande proportion d'images une allure de manque de sérieux (Pasho et Quisi, 2012)

Cela n'a pas empêché plusieurs chercheurs, didacticiens et pédagogues, pour n'en citer que Jean-Pierre Cuq, Delannoy, July martine, Rolland Barth de s'intéresser de plus près au support image en le mettant au centre de leurs recherches, afin de faciliter aux enseignants leur mission et de les aider à accomplir la tâche de l'enseignement/apprentissage en classe de langue.

Notre présente recherche, qui s'inscrit dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, s'intitule *l'image pour enseigner le français au primaire : étude comparative entre l'école publique et l'école privée*.

L'image peut être un dessin, une caricature, une photographie, etc. Selon Jean Pierre Cuq « (...) du point de vue méthodologique, on distingue l'image fixe, l'image animée et aujourd'hui l'image numérique » (2003 :124). Dans notre cas, nous allons nous intéresser à l'image fixe, l'image dans le manuel scolaire qui est désormais perçue comme un avantage et un support de valeur en classe de langue. Elle est présente par exemple dans « *les dictionnaires imagés* », également dans les « *cédéroms notamment pour public jeune* » (ibidem. 2003 :124)

La question de l'image en classe de FLE a retenu l'attention de beaucoup d'étudiants de master, et sans doute beaucoup d'enseignants aussi. Cela s'explique par le nombre de mémoires soutenus et qui portent sur cette question. Un bref regard sur certains de ces travaux nous permettra d'une part d'appuyer notre réflexion, mais aussi de souligner notre apport à cette problématique de l'utilisation de l'image en classe.

Un mémoire intitulé « l'image comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE : cas d'étude la 5^{ème} année primaire » (Ouasti Rachida) s'intéresse surtout à l'image comme moyen de motivation. L'étudiante y développe aussi le rapport de complémentarité entre le texte et l'image. Le mémoire de Gaha Manel intitulé « l'image comme support de motivation à l'acquisition de la compétence orale. Le cas de la première année moyenne » ne s'éloigne pas de la problématique abordée dans le précédent. L'étudiante affirme également que « *l'image et le texte sont dans une relation de complémentarité* » et que l'image suscite la motivation de l'apprenant. Elle souligne également l'importance de l'image dans les interactions en classe.

Le mémoire de Louhani Sara se focalise sur le rôle de l'image dans la compréhension des textes. Il s'intitule « l'exploitation de l'image dans les activités de compréhension de l'écrit en FLE : cas des apprenants de 5^{ème} A.P ». Elle attribue à l'image une fonction d'illustration, de communication et de médiation. Elle a aussi abordé l'influence de l'image sur l'apprenant en disant qu'elle « (...) *attire l'enfant par ses composantes significatives(...)* ». La question de la motivation a été également abordée dans ce mémoire. Enfin, le mémoire de Soumia Amoura, qui s'intitule « L'enseignement du français par l'image dans le manuel de 3^{ème} année primaire », s'intéresse à la description et l'analyse du manuel et à la place que l'image y occupe.

Evidemment, la liste des mémoires qui traitent de la question de l'image en classe de FLE est loin d'être exhaustive. Mais cela montre déjà l'apport de notre recherche dans ce domaine.

Le choix de ce thème est justifié par l'importance de l'image dans les manuels de façon générale, et les manuels de français de façon particulière. Il semble qu'elle joue

un rôle important dans toutes les séquences d'apprentissage, notamment durant les débuts de l'enseignement primaire où elle peut remplacer le texte.

Toutes ces réflexions autour de ce sujet de recherche nous amènent à poser la problématique suivante : Quelles ressemblances et quelles différences en ce qui concerne l'exploitation de l'image en classe de FLE au primaire dans les secteurs public et privé ?

De cette question principale découlent d'autres questions secondaires : Quelle est la place de l'image dans les manuels et les pratiques de classe ? Les images présentées dans les manuels et les cahiers d'activités des deux secteurs sont-elles de bonne qualité ? Quel rôle joue-t-elle dans l'enseignement/apprentissage du FLE ? Quelles représentations se font les enseignants de l'exploitation de l'image en classe de langue ? Quelles propositions didactiques pour une meilleure exploitation de l'image en classe ?

Un bref regard sur *coccinelle – méthode de lecture – CP¹* et son cahier d'activités nous permet d'émettre les hypothèses suivantes qui vont guider notre recherche : L'image occuperait une place privilégiée aussi bien dans les manuels du secteur public que dans ceux du secteur privé. Un usage plus important est à prévoir dans ce dernier secteur. En outre, la qualité de l'image serait sensiblement meilleure dans les manuels de l'école privée. D'autre part, l'image jouerait un rôle important pour l'illustration des textes, mais elle serait moins présente dans les activités de langue, notamment dans le secteur public. Enfin, les enseignants seraient favorables à l'utilisation de l'image en classe, mais ils n'exploiteraient pas suffisamment ces images pour permettre aux apprenants d'anticiper le contenu d'un texte ou d'apprendre la langue.

Il s'agit d'abord de mener une étude comparative de l'utilisation de l'image au primaire dans l'école publique et privée, aussi bien dans la compréhension, la production du discours oral et écrit que dans le vocabulaire, la grammaire, la

¹- Le niveau « CP » est une abréviation de « Cours préparatoires ». Il représente la première année d'étude de la langue française au cycle primaire.

conjugaison et l'orthographe. Il s'agit également de proposer des pistes d'exploitation possible de ces images.

Pour confirmer ou infirmer nos hypothèses et pour apporter des éléments de réponse aux questions de notre problématique, nous avons mis en place le protocole de recherche suivant :

Comme nous l'avons annoncé, notre étude est comparative. Elle établit un rapport entre le manuel de 1^{ère} année primaire « coccinelle » et ses deux « cahiers d'activités » (école privée) et le manuel de « français 3 Primaire » de la troisième année (école publique) et son cahier d'activités. Nous avons pris en considération la première année d'apprentissage de la langue française dans chaque établissement. Notre analyse se focalisera sur la place accordée à l'image dans les deux manuels, la qualité de ces images et l'usage qu'on en fait. Par ailleurs, nous allons distribuer un questionnaire aux enseignants du secteur public, dans le but de nous informer sur les représentations qu'ils se font de l'utilisation de l'image en classe et son rôle dans l'enseignement/apprentissage du FLE au primaire. De plus, nous allons réaliser des séances d'observation en classe, afin de vérifier l'exploitation de l'image dans les classes de 3A.P au niveau des quatre compétences et des points de langue. Enfin, nous tenterons de proposer quelques pistes d'exploitation de l'image au primaire.

Ainsi, notre mémoire sera scindé en deux chapitres : le premier sera consacré à l'analyse des manuels et des cahiers d'activités des deux secteurs (public et privé).

Le deuxième chapitre sera consacré, dans un premier temps à l'analyse des questionnaires et des observations de classe, afin de connaître la place de l'image dans l'enseignement/apprentissage du FLE et pour voir l'exploitation de l'image par l'enseignant en classe de 3A.P. Nous terminerons par une proposition didactique que nous expérimentons en classe de langue en 3^{ème} année élémentaire.

Chapitre 1 :

L'image dans les manuels et les cahiers d'activités : Analyse et comparaison

Introduction

Dans un premier temps, notre réflexion a pour but de mettre en relief l'importance de l'image comme support didactique, de savoir impliquer l'apprenant lorsqu'il doit être impliqué face à une image et de déterminer la part du ludique et l'authenticité existant dans l'image proposée en classe ou dans le manuel scolaire.

Notre recherche nous positionne face à des apprenants de 6 à 9 ans (6 ans pour les élèves de l'école privée et 9 ans pour ceux de l'école publique). A cet âge, l'image doit être particulièrement prise en charge par l'enseignant comme par les concepteurs de manuels, puisqu'il s'agit de la première année de français pour les deux publics cités. En effet, le manuel comme l'enseignant doivent inculquer à l'apprenant des savoirs, des savoir-faire, des savoir-être et notamment des savoir-devenir (savoir linguistique, culturel, interculturel et identitaire). Selon Virginie VIALON, ces contenus sont rarement transmis par l'image car « *Elle est considérée au mieux comme un outil et rarement comme un élément structurant de la langue et de la culture* » (2002 :6).

A ce stade, notre expérimentation aura pour objet de comparer l'exploitation de l'image dans une séquence du manuel de l'école publique (3^{ème} année primaire) à celle du manuel de l'école privée (1^{ère} année primaire), puis de comparer son exploitation dans les cahiers d'activités des deux secteurs.

1.1. Définition d'un manuel scolaire

Il est nécessaire de proposer une définition du manuel de l'élève, car, il est à la fois guide, support et accompagnateur de ce dernier pendant toute une année. Selon Jean Pierre Cuq (2003 :101), « *ce terme renvoie à l'ouvrage didactique (livre) qui sert couramment de support à l'enseignement* ».

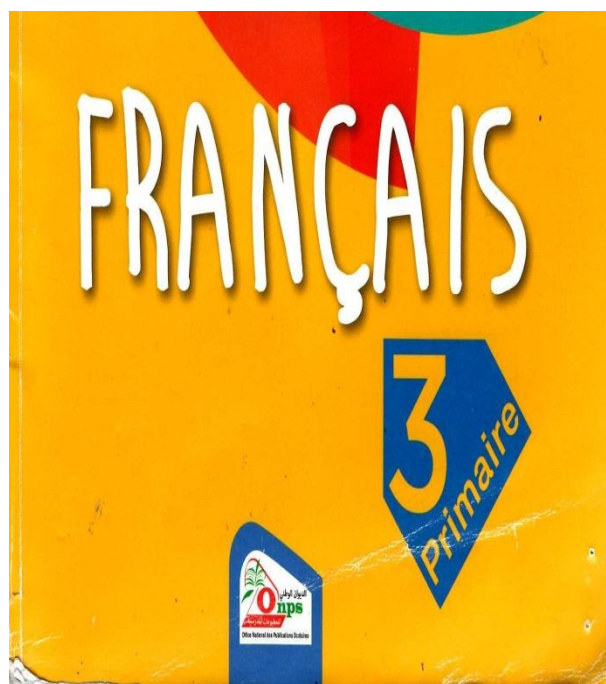
1.2. Brève présentation des manuels scolaires

Chaque manuel scolaire a une présentation qui lui est propre. C'est ce qui nous permet de distinguer un manuel d'un autre.

1.2.1. Présentation du manuel de l'école publique

Nous allons commencer cette partie par la présentation du manuel de l'école publique. Ce dernier est destiné aux apprenants de la troisième année primaire. Il s'intitule « Français 3 primaire ». Nous pourrions le présenter selon le « guide d'utilisation du manuel français » tel un ouvrage « conçu et produit à partir d'une démarche didactique qui relève de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère (FLE)» (2017/2018 :3). En ce

Figure 1 : intitulé du manuel de l'école publique

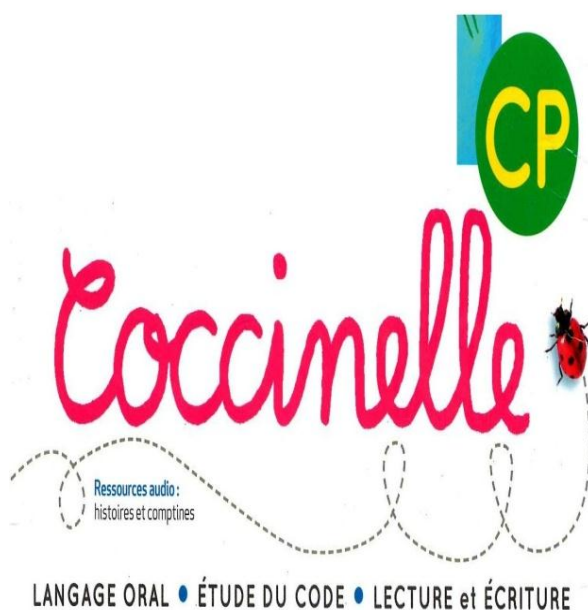


qui concerne les différents supports et ressources que le manuel scolaire met à la disposition de l'enseignant comme de l'apprenant, nous retrouvons la présence de dialogues et de comptines fabriqués (comptines : "Mon ami Anis", "L'alphabet"...etc.). Il y a aussi des comptines authentiques (comptines : "C'est demain jeudi "Jacqueline Pierre, comptines en liberté, Nathan, 1983, p. 15 ; "La famille tortue" Elsa Fouquier, Mes comptines. Gallimard, 2013, P. 4...etc.). La majorité des images sont très proches de la vie quotidienne des apprenants (dans la première séquence du projet 01, on propose à l'apprenant des images qui exposent le chemin à prendre pour aller à l'école ; dans la première séquence du deuxième projet, l'apprenant y retrouve sa vie en famille... etc.) Ce manuel est accompagné d'un Cahier d'activités. Dans le manuel de l'école publique, on propose 642 images dont 39 photos réelles.

1.2.2. Présentation du manuel de l'école privée

Le manuel de l'école privée est destiné à une autre catégorie d'apprenants. Il s'agit d'élèves de la première année primaire. Il s'intitule « Coccinelle CP – Méthode de lecture ». C'est un manuel français destiné aux apprenants du niveau CP². Il est aussi utilisé dans certaines écoles privées en Algérie. Ce manuel est accompagné de deux cahiers d'activités portant le nom de « Coccinelle Méthode de lecture Cahier d'activités ». Ce manuel encourage aussi l'interculturalité au niveau des images (dans la séquence 02 du premier module, on propose à l'apprenant des images réelles qui démontrent comment les enfants du monde vont à l'école ; on lui propose aussi certaines classes du monde). Dans ce manuel de l'école Privée, on présente 393 images dont 70 photos réelles.

Figure 2 : Intitulé du manuel de l'école privée



Ainsi, nous pourrions souligner que le nombre d'images contenues dans le manuel de l'école publique est presque le double du nombre d'images contenues dans le manuel de l'école privée. Ceci s'explique par le fait qu'au début de l'apprentissage, surtout quand il s'agit d'une langue étrangère, le répertoire lexical des apprenants est pauvre ; et pour remédier à la situation, on recourt à l'image pour combler ce déficit et pour permettre aux apprenants de mémoriser le mot grâce à l'image.

1.3. Structure des manuels scolaires

La réalisation d'un manuel est évidemment précédée par la mise en œuvre d'un programme scolaire. Le programme s'occupe du choix des contenus en fonction des

² - Le niveau « CP » est une abréviation de « Cours préparatoires ». Il représente la première année d'étude de la langue française au cycle primaire.

objectifs tracés par l'institution (Ministère de l'Education). Une fois ces contenus et ces objectifs généraux sont fixés, certains didacticiens et pédagogues se mettent à l'élaboration du manuel scolaire dans une structure bien étudiée.

1.3.1. Structure du manuel de l'école publique

Le manuel de l'école publique aborde en progression les quatre compétences en partant de la compréhension orale à la production orale vers la compréhension et la production écrite. Il est organisé sous forme de 4 projets dont chacun est indiqué par une couleur différente :

Tableau 1 : Structure du manuel de l'école publique

Les projets	Les séquences
Le projet 01 : « Vive l'école ! »	Séquence 01 : « Bonjour Au revoir ! » Séquence 02 : « Je m'appelle Nadir. » Séquence 03 : « J'aime l'école »
Le projet 02 : « En famille ! »	Séquence 01 : « Nous sommes une famille » Séquence 02 : « Qu'est-ce que tu veux manger ? » Séquence 03 : « Tu as quel âge ? »
Le projet 03 : « Tu connais les animaux ? »	Séquence 01 : « A la ferme. » Séquence 02 : « Où est mon chien ? » Séquence 03 : « Qu'est-ce que tu fais ? »
Le projet 04 : « A la campagne. »	Séquence 01 : « Je vais à la campagne. » Séquence 02 : « Nous planterons un arbre. » Séquence 03 : « Quelle belle journée à la campagne ! »

Nous retrouvons les mêmes rubriques qui reviennent, pour familiariser les élèves avec les différentes activités qui leur sont proposées. En effet, dans chaque séquence, nous trouvons les rubriques suivantes : Je Dis – J'écris et je lis – Je m'entraîne. A la fin de chaque séquence, l'apprenant accomplit une tâche pour aboutir à la réalisation du projet final.

1.3.2. Structure du manuel de l'école privée

Le manuel de l'école privée est divisé en huit modules et chaque module est divisé en deux séquences. Les quatre premiers sont d'une couleur différente. Les quatre derniers correspondent aux mêmes couleurs des quatre premiers dans la même hiérarchie.

Tableau 2 : Structure du manuel de l'école privée

Le numéro du module	Son intitulé
Le premier module	« De la maison à l'école »
Le deuxième module	« Les animaux de la ferme et de la forêt »
Le troisième module	« Les repas partagés »
Le quatrième module	« Un conte traditionnel »
Le cinquième module	« La maison et les jeux »
Le sixième module	« Les couleurs »
Le septième module	« Respecter et protéger les animaux »
Le huitième module	« Voyager et grandir »

Dans ce manuel, chaque module est divisé en deux grandes parties dans lesquelles l'apprenant travaille la compréhension, la production orale et la compréhension écrite (la production écrite est travaillée dans les cahiers d'activités). Les ressources proposées sont des histoires lues par l'enseignant, des comptines pour apprendre en s'amusant au niveau des modules (1- 2-3-4) et des textes au niveau des modules (5 - 6 – 7-8). Le manuel est aussi riche en images.

Nous avons ici le premier point de divergence qui apparaît entre la structure du manuel du secteur public et celui du manuel du secteur privé qui est l'intitulé des contenus. Dans le manuel de l'école publique, quatre projets sont abordés. Chacun est réalisé à travers trois séquences didactiques. C'est cette conception du projet et de la séquence didactique que nous trouvons chez Joaquim Dolz et Bernard Schneuwly (2009). Par contre, dans le manuel de l'école privée, on parle uniquement de modules. Huit modules y sont abordés. Toujours selon la conception de Dolz et Schneuwly.

1.4. Présentation des cahiers d'activité

Dans cette partie, nous présenterons les cahiers d'activités de chaque secteur pour démontrer la relation qu'ils entretiennent avec les manuels.

1.4.1. Présentation du cahier d'activités de l'école publique

Le manuel scolaire de 3^{ème} A.P (école publique) est accompagné d'un cahier d'activités. Il est présenté selon la même progression que celle du manuel scolaire. Chaque projet se divise en trois séquences et chaque séquence, à son tour, se divise en plusieurs leçons. Pour chaque leçon du manuel, l'apprenant est mis à l'épreuve dans plusieurs activités, qui ont pour but de l'aider à enrichir son vocabulaire, à acquérir des connaissances grammaticales et orthographiques et à avoir des connaissances en conjugaison et en phonétique. La grande majorité de ces activités comportent des images. La couleur de chaque projet est conforme à celle du manuel scolaire.

1.4.2. Présentation des deux cahiers d'activités de l'école privée

Dans le secteur privé, les activités proposées à l'apprenant sont départagées en deux cahiers. Le premier traite des quatre premiers modules, quant au deuxième, il traite les quatre derniers. Tous les deux travaillent l'oral pour aider l'apprenant à acquérir et à réinvestir le vocabulaire, mais aussi à développer les actes de parole. Ils aident aussi l'apprenant à travailler le code qui consiste à écouter, à dire et à écrire différents sons et graphies. Il l'accompagne aussi lors de l'apprentissage de l'écriture cursive, la rédaction et la compréhension écrite. La couleur de chaque module est conforme à celle du manuel scolaire.

1.5. L'image de couverture des manuels scolaires

Puisque nous travaillons sur l'image, il est bien de commencer par décrire l'image de la première de couverture de ces deux manuels. Nous allons nous interroger notamment sur sa nature et sa qualité, ce qui nous permettra de commencer à tracer les premiers traits de ressemblance et de divergence entre les deux manuels.

1.5.1. Couverture du manuel de l'école publique

Nous retrouvons sur la première de couverture du manuel du secteur public la couleur arc-en-ciel (bleu-vert – jaune – rouge). En haut de la page est insérée une photo réelle de trois enfants (deux filles et un garçon) devant les étagères d'une bibliothèque. Chacun d'eux tient à la main une des lettres alphabétiques suivantes (A-B-C). C'est la seule illustration qui existe sur la couverture du manuel. Elle suggère une méthode d'enseignement qui consiste à apprendre en s'amusant, dans le cadre de la pédagogie du projet. Elle montre aussi qu'il s'agit des premiers pas de l'apprentissage du français (ABC).

Figure 3 : Couverture du manuel de l'école publique

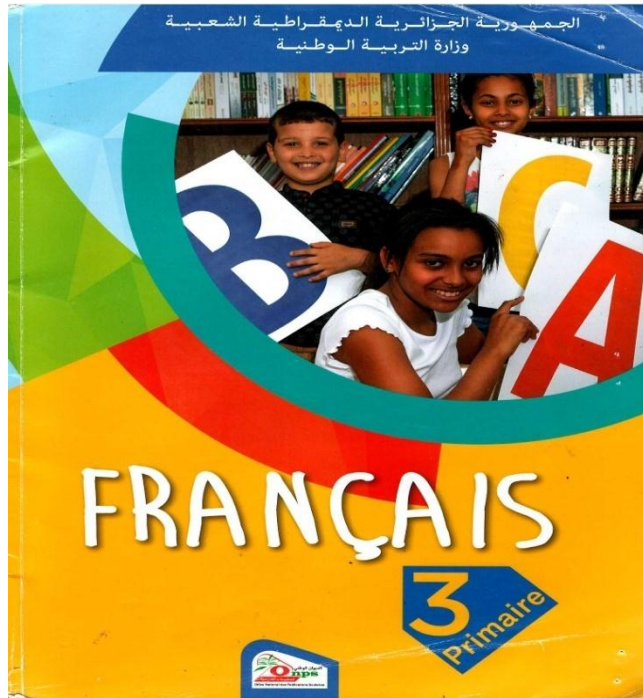
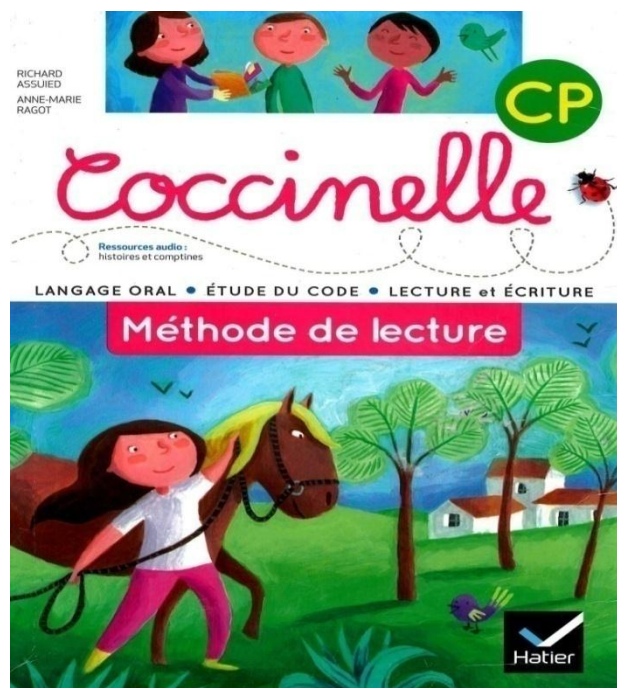


Figure 4 : Couverture du manuel de l'école privée

1.5.2. Couverture du manuel de l'école privée

Sur la première de couverture de ce manuel, nous observons, en haut, un dessin représentant un petit oiseau, deux garçons et une fille. Cette dernière prend un livre en main et le montre à ses deux camarades. Ce geste représenterait l'apprentissage collaboratif, l'apprentissage en groupe. En bas, nous pouvons voir un grand dessin qui occupe les deux tiers de cette page de



couverture. Il représente une fille caressant la crinière d'un cheval, à côté d'un petit oiseau. L'arrière plan du dessin est un espace vert avec quelques maisons à l'horizon. On pourrait penser que ce décor fait allusion à la pédagogie du projet où l'apprentissage ne se fait pas uniquement entre les quatre murs de la classe.

Il faut dire aussi que les manuels scolaires sont aussi des produits à vendre, ce qui fait que leurs couvertures sont réalisées dans un but publicitaire. L'image dans ces deux couvertures a un rôle important qui consiste à séduire l'acheteur mais surtout l'apprenant. Evidemment, cela est plus valable pour les manuels français où chaque école peut choisir son manuel. Par contre, dans l'enseignement public algérien, le manuel est le même pour toutes les écoles et il est imposé à tous les élèves.

Enfin, on constate que la qualité de l'image dans la couverture du manuel de l'école publique est bien meilleure que celle du manuel de l'école privée. Cela est dû à la politique du Ministère algérien de l'Education nationale qui a consenti des efforts louables, au cours de ces dernières années, pour améliorer la qualité du manuel scolaire, aussi bien sur le plan esthétique que sur le plan du contenu.

Figure 5 : Couverture du cahier d'activités de l'école publique

1.6. L'image des couvertures des cahiers d'activités

Comme les couvertures des manuels, celles des cahiers d'activités ont aussi un rôle publicitaire qui devrait attirer l'attention. Ils accompagnent le manuel pour enrichir les apprentissages des jeunes apprenants.

1.6.1. Cahier d'activités de l'école publique

La couverture du cahier d'activités de



l'école publique comporte deux images : la première, en haut, nous montre un dessin qui représente les six personnages que nous retrouvons dans le manuel scolaire. La deuxième, en bas, est plus imposante. Il s'agit d'un dessin d'un groupe d'élèves qui font la ronde dans la cour de l'école en chantant.

Comme l'image de la couverture du manuel, celle de la couverture du cahier d'activités laisse suggérer également un apprentissage basé sur le jeu, dans le cadre de la pédagogie du projet (l'apprentissage en dehors de la classe).

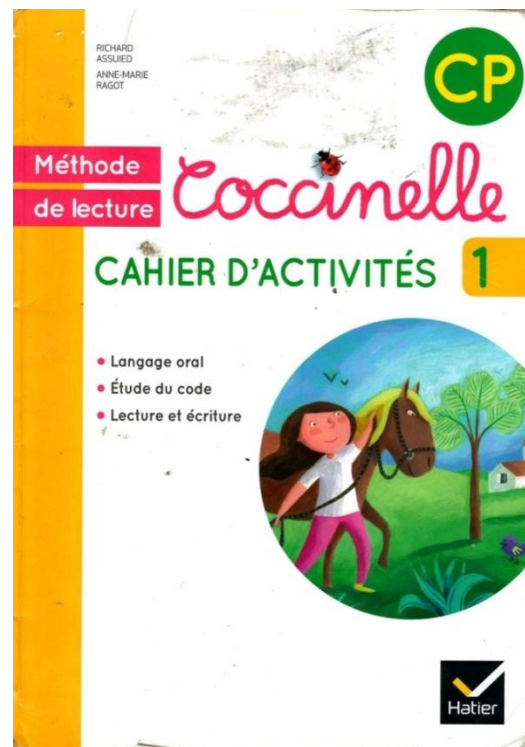
1.6.2. Cahiers d'activités de l'école privée

En ce qui concerne les cahiers d'activités du manuel « coccinelle » (deux cahiers), nous retrouvons la même forme et le même contenu dans les deux couvertures.

Concernant l'image que nous trouvons dans ces deux cahiers, il s'agit de la même que celle qui est présentée dans le manuel (la fille qui caresse la crinière d'un cheval). Donc, ce que nous avons dit sur le manuel scolaire concernant la visée exprimée par l'image de couverture est valable pour les deux cahiers d'activités.

D'après les images de couvertures de tous ces manuels, nous pouvons y trouver un seul point commun : C'est celui d'adopter une démarche d'enseignement/apprentissage fondée sur la pédagogie du projet et l'apprentissage ludique (apprendre en s'amusant). Sur le plan esthétique, et contrairement à nos attentes, nous constatons également que la qualité de l'image (sur la couverture du cahier) de l'école publique est plus adéquate et plus attirante pour le jeune apprenant, par rapport à celle de l'école privée.

Figure 6 : Cahier d'activités de l'école privée (1)



1.7. Les manuels scolaires et les quatre compétences

Après une analyse et une étude comparative des manuels et des cahiers d'activités du secteur public et du secteur privé sur le plan formel, nous allons établir une étude comparative en ce qui concerne le contenu, c'est-à-dire les quatre compétences : la compréhension orale, la production orale, la compréhension écrite et la production écrite.

Qu'est-ce qu'une compétence ?

Le dictionnaire Hachette la définit ainsi : « *En grammaire générative, connaissance implicite que les sujets parlants ont de leur langue, et qui leur permet de produire et de comprendre un nombre infini d'énoncés jamais entendus auparavant.* » (2016 :351).

Concernant la compétence de communication, dans le dictionnaire de Jean Pierre Cuq, nous retrouvons la définition suivante :

[...] Hymes propose la notion de compétence communicative, qui désigne la capacité d'un locuteur de produire et interpréter des énoncés de façon appropriée, d'adapter son discours à la situation de communication en prenant en compte les facteurs externes qui le conditionnent [...] » (HYMES D, 1984, cité par CUQ, 2003 : 48).

En plus de ces quatre compétences citées, nous abordons également une comparaison au niveau des points de langue, à savoir la grammaire, le vocabulaire, la conjugaison et l'orthographe.

Dans le manuel de l'école publique, nous avons choisi de traiter la première séquence (Bonjour au revoir !) du premier projet (Vive l'école !) ; par contre, dans le manuel de l'école privée, nous avons choisi de travailler la première séquence (Tiramilu, l'oiseau qui ne pouvait pas voler) du deuxième module (Les animaux de la ferme et e la forêt).

1.7.1. L'image pour enseigner l'oral dans le manuel de l'école publique

L'oral joue un rôle principal et aide l'apprenant à acquérir plusieurs savoirs et savoir-faire en classe. La citation suivante nous souligne son importance en classe et la position qu'il devra prendre en situations d'apprentissage : « *L'oral est le medium de toutes les activités de classe. C'est pour cette raison qu'il ne faut pas le considérer uniquement comme un moyen mais aussi un objet d'apprentissage.* » (Samira Ouyougoute, 2011 : 133).

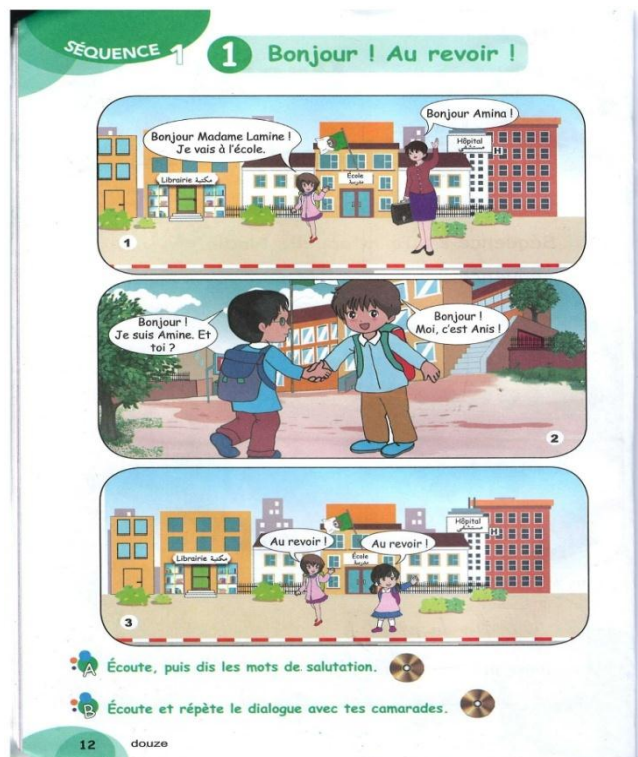
La compréhension et la production orales sont des activités qui donnent aux élèves l'opportunité de comprendre, de s'exprimer et de parler en classe autour d'un thème choisi. Elle les aide aussi à améliorer leur articulation et leur prononciation dans une langue qui leur est étrangère, mais aussi à développer une méthodologie d'écoute. L'expression orale est bien prise en charge dans les manuels scolaires actuels. Généralement, la présence d'un support imagé est indispensable dans ce genre d'activités.

Dans la première séquence du manuel du secteur public, qui a pour titre « Bonjour ! Au revoir ! », nous retrouvons la phase de compréhension orale en page 12. Elle est travaillée avec trois dessins. Le premier représente une maîtresse et une élève qui se saluent dans la rue. Le deuxième montre un dessin de deux élèves qui se saluent, dans la cour de l'école, en se serrant la main. Enfin, le dernier dessin représente deux élèves qui se disent "au revoir" dans la rue.

Au niveau de cette activité,

l'apprenant est appelé à observer les images et à écouter le dialogue pour comprendre

Figure 7 : Activité de compréhension orale : manuel de l'école publique



le contenu des dessins présentés. Donc, c'est une mise en relation entre ce que l'apprenant écoute et ce qu'il voit.

Une partie importante du manuel de l'école publique incite l'apprenant à s'exprimer oralement et à produire de simples énoncés.

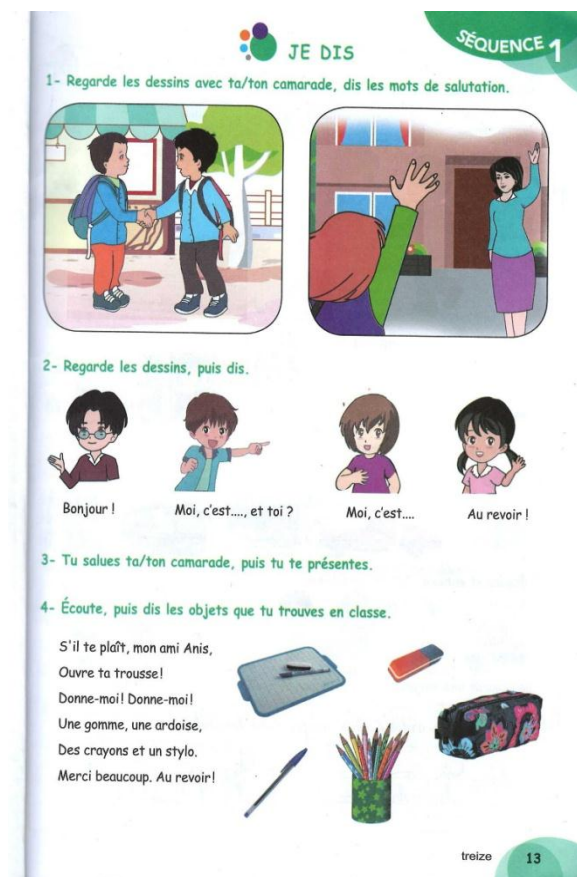
Dans un premier temps, l'apprenant travaille la production orale à partir des dessins présentés en séances de compréhension orale. Ainsi, il se contente de répéter après l'enseignant les mots de salutation. Ensuite, il commence à répéter avec ses camarades.

Dans un second temps, vient la rubrique « JE DIS ». Elle contient plusieurs activités qui travaillent la production orale de

l'apprenant :

La première activité a pour consigne de dire les mots de salutation avec les camarades. On propose à l'apprenant deux images à observer. Chacune contient deux personnages qui font un geste pour se saluer. L'apprenant doit trouver l'expression de salutation qui correspond à chaque image. Dans la deuxième activité, l'apprenant regarde des dessins et on lui demande de reproduire les gestes et les paroles des personnages de l'activité. La troisième activité traite aussi la production orale des apprenants, mais aucune image n'y est présentée. Dans la quatrième activité, on propose à l'apprenant une comptine intitulée « Mon ami Anis ». Après l'avoir écoutée, il énumérera tous les objets qu'il retrouve en classe. Juste en face des mots de la comptine, nous trouvons en

Figure 8 : activité de production orale.
Manuel de l'école publique.



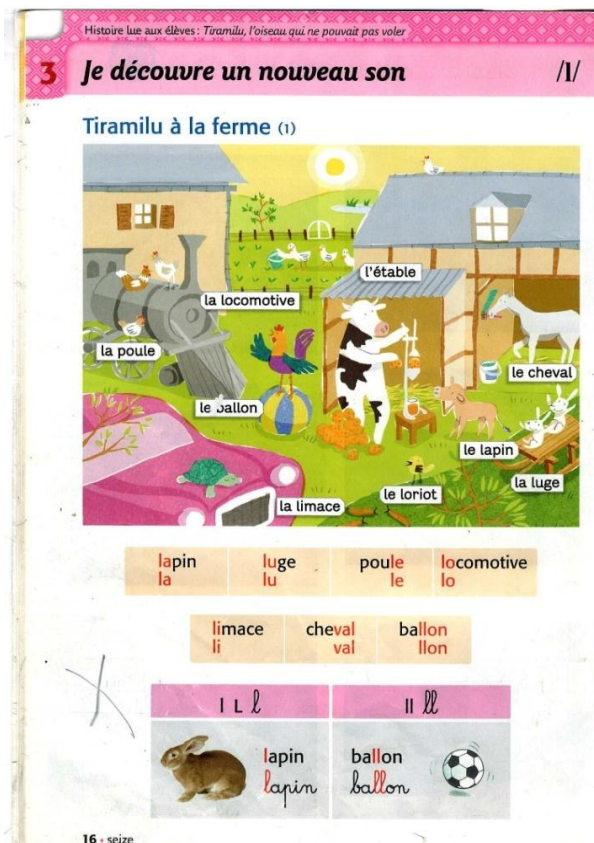
images tous les objets qui y sont cités : une gomme, une ardoise, une trousse, un stylo et des crayons de couleur. Ces images ne jouent qu'un rôle illustratif.

1.7.2. L'image pour enseigner l'oral dans le manuel de l'école privée

La première séquence du deuxième module dans le manuel de l'école privée travaille aussi la compréhension orale. Nous y retrouvons un grand dessin qui représente une ferme. Plusieurs animaux sont exposés : une vache, un veau, un cheval, un coq, des canards, des poules, des lapins, un loriot et des limaces qui s'amuse. Nous y voyons également plusieurs objets (une étable, une luge, une locomotive et un ballon).

Au niveau de cette activité, l'apprenant observe le dessin et écoute l'histoire lue par l'enseignant : « Tiramilu, l'oiseau qui ne pouvait pas voler ». A travers son écoute, l'apprenant découvre aussi le son « I ».

Figure 9 : Compréhension et production orale. Manuel de l'école privée.



Le manuel de l'école privée accorde aussi une place remarquable à la production orale. Dans cette compétence, l'apprenant est amené à décrire les animaux de la ferme à partir de dessins.

En décrivant les animaux, l'apprenant découvre de nouvelles syllabes contenant la lettre « L ». Il enrichit son bagage linguistique à partir des noms des animaux et des objets exposés dans le dessin. Dans la suite de l'activité, l'apprenant continue à prononcer le son « L », cette fois-ci, en se référant à deux autres images (lapin et ballon).

1.7.3. L'image pour enseigner l'oral : Etude comparative

Plusieurs critères sont à comparer dans cette activité au niveau des deux manuels scolaires. Les images contenues dans la première séquence du manuel de l'école publique pour travailler la compréhension orale sont riches en couleurs et en contenu. Celle proposée par le manuel de l'école privée expose aussi un contenu varié au niveau de la première séquence.

Les images qui sont représentées pour travailler cette compétence sont des dessins, dans les deux manuels. La quantité de ce support didactique est plus grande dans le manuel de l'école publique que celui de l'école privée. Dans ce dernier, une seule image est exploitée. Par contre, dans le premier, trois images ont été utilisées. C'est ce qui fait que le manuel de l'école publique donne une place plus importante à l'image. Cette dernière joue un rôle très important en séance de compréhension orale ; elle est même indispensable à cette activité.

Les points de comparaison au niveau de la compétence de production orale, sont nombreux par rapport au support « image ».

Au niveau du manuel public, on propose à l'apprenant six dessins pour exprimer les mots de salutation et cinq images pour découvrir certains objets existant en classe. Dans les deux premières activités, l'image est indispensable. Elle est même favorisée par rapport au texte. Dans la comptine, l'image a seulement un rôle illustratif. Les images, au niveau de cette partie, sont riches en couleurs et en contenu. Elles sont plus attractives. Par contre, dans le manuel de l'école privée, on présente trois images pour travailler la compétence de production orale. Celles-ci sont aussi indispensables à l'activité. Leur exploitation se fait d'une manière ludique et amusante. Quant à la comptine, elle fait partie de l'activité de compréhension de l'écrit, contrairement au manuel de l'école publique où elle fait partie de l'activité de production orale.

1.7.4. L'image pour enseigner l'écrit dans le manuel de l'école publique

Selon J.-P. Cuq « *[l'écrit] désigne dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisé par l'inscription, sur un*

support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue. »
(Cuq, 2003 : 79).

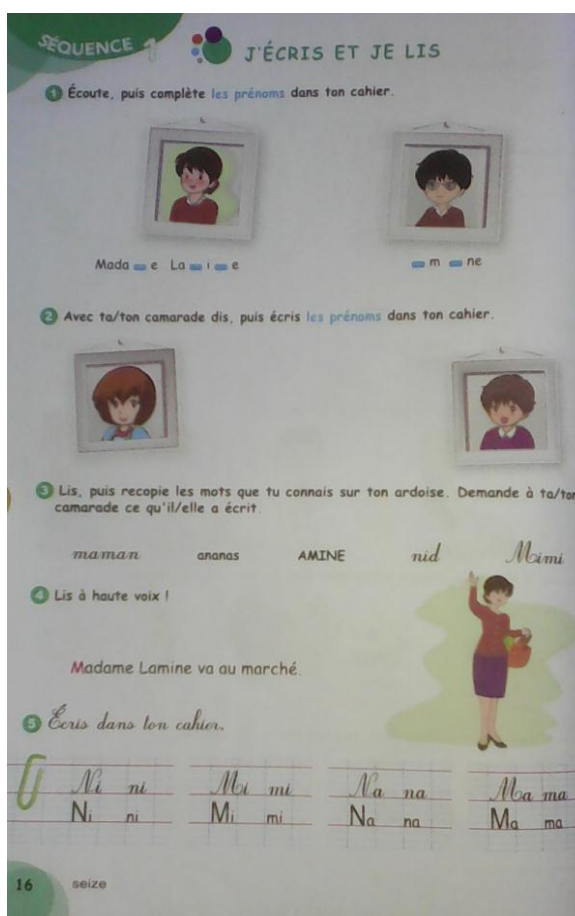
Si la compétence de compréhension écrite est une opération délicate, la compétence d'expression écrite est encore plus complexe,

[...]car, écrire un texte ne consiste pas à produire une série de structures linguistiques convenables et une suite de phrases bien construites, mais à réaliser une série de procédures de résolution de problèmes qu'il est quelquefois délicat de distinguer et de structurer. » (Cuq & Gruca, 2005 : 184).

La compréhension et la production de l'écrit sont travaillées simultanément dans le manuel de l'école publique. Au niveau de la rubrique "J'ÉCRIS ET JE LIS", nous retrouvons ce que l'apprenant va travailler en lecture (compréhension) et en écriture (production). Il faut signaler aussi que le texte de lecture programmé pour les élèves de la 3^{ème} A.P ne dépasserait pas normalement les trois à quatre lignes. L'apprenant commence par lire des mots, ensuite, il passe à la lecture de la phrase et du texte. Pour l'écriture, il commence par des lettres et des syllabes, ensuite, il écrit des mots et des phrases.

Dans la première séquence, une activité d'écoute et de complétion est proposée. L'apprenant est appelé à remplir chaque vide avec les lettres alphabétiques manquantes à partir de deux dessins représentant deux personnages qu'il a précédemment découvert. Dans la deuxième activité, l'apprenant va dire les noms de deux autres

Figure 10 : Compréhension et production de l'écrit. Manuel de l'école publique.



personnages qui sont représentés en deux dessins, pour ensuite les écrire sur son cahier. L'image dans ces deux premières activités vient comme guide pour aider l'apprenant à se souvenir du personnage dans le but d'identifier les lettres manquantes et à deviner les noms des personnages à partir de leurs images. En ce qui concerne la troisième activité, on propose à l'apprenant une liste de mots et il est invité à les lire et à écrire ceux qu'il connaît. L'image y est absente. La quatrième activité est une activité de lecture. L'apprenant va lire une phrase simple, dont le contenu linguistique est communiqué par un dessin inséré en face de l'énoncé. La dernière activité est l'écriture des syllabes en majuscule et en minuscule, en script et en cursive. C'est une activité sans image.

1.7.5. L'image pour enseigner l'écrit dans le manuel de l'école privée

La compréhension et la production de l'écrit sont deux compétences indispensables au niveau du secteur privé.

La première est travaillée dans le manuel scolaire. La seconde, comme nous l'avons précédemment précisé, est travaillée dans le cahier d'activités. Dans cette séquence, la première activité consacrée à la compréhension de l'écrit est au niveau de la comptine. Dans la consigne, l'apprenant est appelé à lire plusieurs syllabes, avant de lire une comptine. Nous observons, que le contenu linguistique est interprété par plusieurs dessins qui racontent la chanson en image. Une autre activité de compréhension de l'écrit, intitulée « jeu de l'oie » est présentée à l'apprenant. Ce dernier est appelé à lire des syllabes et des mots insérés dans plusieurs cases.

Figure 11 : Compréhension écrite. Manuel de l'école privée.

cahier 1 p. 26

X Je combine les sons.

L-A->LA	l-i->li	l-u->lu
a-l->al	i-l->il	u-l->ul
m-a->mal	m-i->mil	m-u->mul

lal lil lul

X Je lis des syllabes que je connais. Puis je lis la comptine.

ba ca ra pa tu di mi ri

sous
le - la - les
il

Sous le lilas, Lucas lit un album sur les fourmis. Une fourmi rikiki pas timide et malpolie se balade sur la page.

- Que lis-tu Lucas ?
- Un album sur les fourmis.
- Et que dit-il ?
- Il dit que le canari avalera à midi une fourmi rikiki pas timide et malpolie.

Jeu de l'Oie

J'arrive sur une case : je lis.

la	mi	mu	li	lu	ma	al	il
le lilas	un ami	le lama	le mil	allo !	le lori		

dix-sept - 17

Elles sont accompagnées du dessin d'une coccinelle qui survole de la première à la dernière case. La photo d'un lilas est représentée dans la dixième case, celle du perroquet dans la quinzième case.

En ce qui concerne la production de l'écrit, nous retrouvons une seule activité qui a pour intitulé « Ma phrase ». Cette dernière est accompagnée d'un dessin. Il représente un apprenant guidé par son enseignant pendant son activité qui se limite à l'écriture d'une phrase.

1.7.6. L'image pour enseigner l'écrit : étude comparative

Pour travailler la compétence de compréhension et de production de l'écrit, le manuel de l'école publique met à la disposition des apprenants cinq dessins. Dans la première et la deuxième activité, l'image est très importante par rapport au texte. En ce qui concerne la quatrième activité, l'image joue le rôle d'illustration, mais nous ne pouvons sous-estimer qu'elle renforce le sens du message exprimé. Le manuel de l'école privée travaille aussi la compétence de compréhension de l'écrit en recourant à des dessins. Il en propose aussi cinq : trois dessins sont proposés au niveau de la comptine et deux autres au niveau du « jeu de l'oie ». Dans la première comme dans la deuxième activité, l'image occupe le rôle d'illustration. La dernière activité est consacrée à la production de l'écrit et aucune image n'est présente au cœur de l'activité.

1.7.7. L'image pour enseigner les points de langue dans le manuel de l'école publique

Les points de langue dans ce manuel sont travaillés de manière implicite. Nous les retrouvons un peu partout au niveau des quatre compétences.

La richesse du lexique est un point très important pour pouvoir comprendre et communiquer dans une langue étrangère. Pour cela, plusieurs activités sont proposées afin d'aider l'apprenant à acquérir un bon vocabulaire au fur et à mesure qu'il avance dans ses apprentissages. Selon J.-P. Cuq le lexique « *désigne l'ensemble des unités*

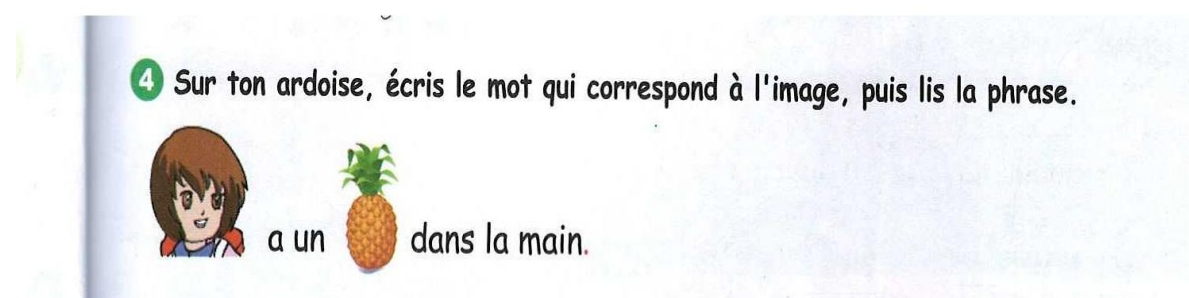
constituant le vocabulaire d'une langue, d'une communauté linguistique, d'un groupe social [...] ou d'un individu. » (Ibid. 2003 :155)

La conjugaison est aussi travaillée dans les deux manuels, malgré le niveau précoce des apprenants en français langue étrangère. Les verbes sont travaillés seulement à l'oral.

La grammaire est un point de langue très important. Il fonctionne par l'application de plusieurs normes. Dans le cas de ces manuels, aucune norme n'y figure. L'apprenant applique les règles oralement et sans le savoir. Jean-Pierre Cuq nous souligne que la grammaire est « [...] *Un principe d'organisation propre à une langue intériorisée par les usages de cette langue. On peut ainsi dire que les locuteurs connaissent la grammaire de leur langue.* » (Ibidem. 2003 : 117)

Pour revenir au vocabulaire, nous dirons que l'apprenant découvre au niveau de la première séquence le vocabulaire de salutation et comment demander et dire son prénom à partir de dialogues imagés vus en séance de compréhension et de production orale.

Figure 12 : Manuel de l'école publique : Activité de vocabulaire page



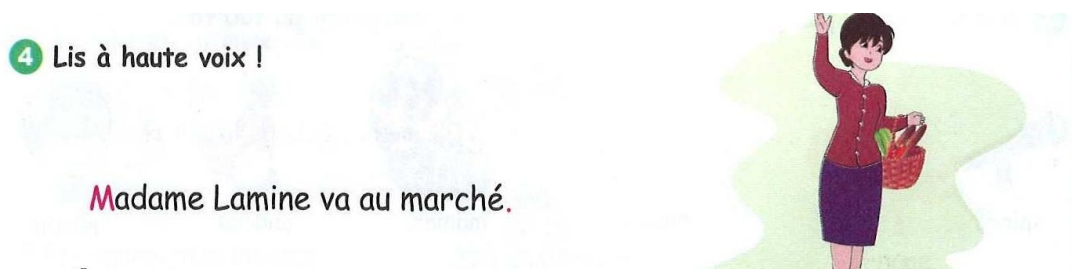
Il découvre aussi comment nommer le matériel scolaire, en se référant à une comptine. Cette dernière est accompagnée d'une illustration dans laquelle l'apprenant observe plusieurs objets scolaires. Dans les activités de discrimination phoniques et graphiques, le vocabulaire est travaillé comme suit : L'apprenant regarde des images et écoute l'enseignant qui les désigne par leur nom ; ou bien, il regarde des images et entoure dans leurs noms les lettres demandées par l'enseignant. Ainsi, l'apprenant enrichit son vocabulaire avec de nouveaux sons, de nouvelles lettres et de nouveaux

mots. Une autre activité imagée travaillant le lexique est proposée au niveau de la rubrique “ JE M’ENTRAINE”, qui se trouve à la fin de chaque séquence. Elle consiste en un énoncé où l’on a supprimé deux mots et qui sont remplacés par deux images. L’apprenant doit trouver le mot qui correspond à l’image pour lire la phrase complète. L’image est mêlée de manière très intelligente au texte.

Dans la même séquence, l’apprenant découvre aussi des points de grammaire. Il commence par apprendre à utiliser le présentatif “c’est” et le pronom “Je” au niveau des dialogues présentés en séance de compréhension et de production orale. Ensuite, il découvre dans la rubrique “J’ECRIS ET JE LIS” la phrase déclarative, la ponctuation (la majuscule et le point), les noms propres et les prénoms.

Voici un exemple d’activité qui travaille certains points de grammaire :

Figure 13 : Manuel de l’école publique, activité de grammaire



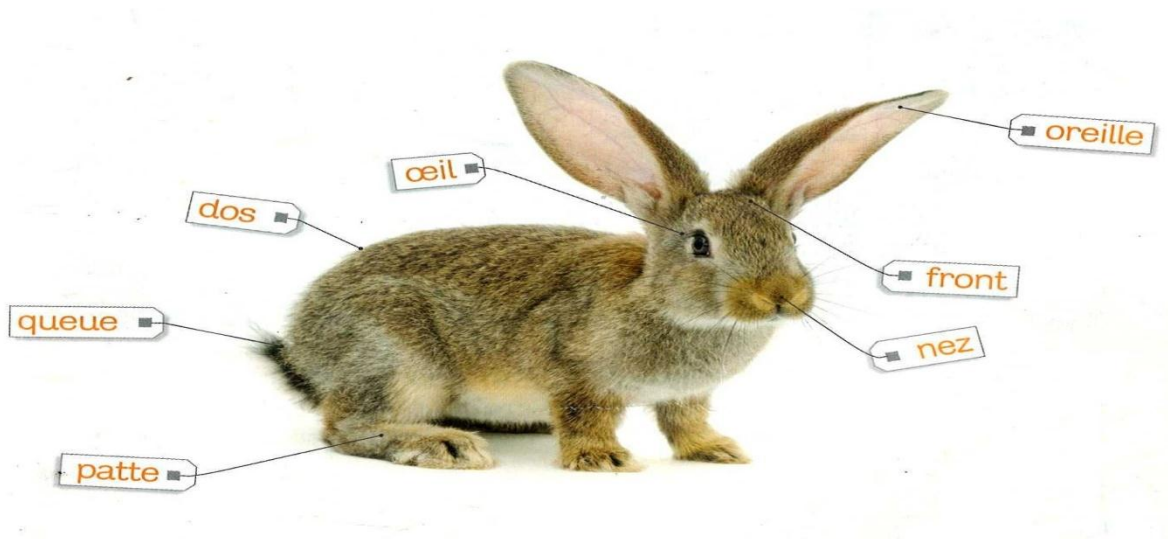
Au niveau de la conjugaison, l’apprenant travaille dans la première séquence le verbe “Aller”. Tout d’abord, ce point de langue est traité implicitement dans les séances de compréhension et de production orale à partir de différents dessins qui aident l’apprenant à se familiariser avec ces nouveaux verbes. Nous retrouvons deux activités qui reviennent dans chaque projet « Lis à haute voix » ou « Lis le texte ». L’apprenant s’exerce oralement pour travailler la prononciation de différents verbes et acquérir leurs sens à l’aide des images qui accompagnent l’activité. Pour expliquer l’exploitation de l’image dans cette activité, nous pourrions reprendre l’exemple proposé dans l’image ci-dessus. Le verbe « Aller » est travaillé dans cette phrase. Son sens est véhiculé par le dessin.

En ce qui concerne l'orthographe, comme nous l'avons précédemment cité, il est travaillé dans toutes les activités existant dans le manuel de manière implicite. Mais aucune image n'y est spécialement exploitée dans ce point de langue.

1.7.8. L'image pour enseigner les points de langue dans le manuel de l'école privée

L'apprenant découvre au niveau de la première séquence du deuxième module un vocabulaire sur le thème des animaux de la ferme. Il y découvre les noms de certains animaux et objets qui se trouvent à la ferme. Nous retrouvons cette activité au niveau de la compétence de compréhension de l'oral et de l'écrit. Vers la fin du module, une activité travaillant le lexique est présentée. Elle consiste à nommer le corps du lapin. Voici une figure interprétant l'activité :

Figure 14 : Manuel de l'école privée, activité de vocabulaire.



L'image est exploitée pour faciliter la mémorisation de nouveaux mots.

La grammaire est aussi exploitée dans le manuel de l'école privée. Nous la retrouvons en séance de compréhension de l'écrit où l'on travaille la comptine. L'apprenant y découvre la phrase déclarative, la phrase interrogative, l'énumération, le masculin et le féminin des noms. L'image est présente pour aider l'apprenant à

comprendre le sens des énoncés utilisés pour l'étude de la grammaire ; mais toujours de manière implicite.

La conjugaison est aussi traitée au niveau de la comptine. L'apprenant aborde le verbe « Lire » et « Dire » oralement. L'image vient toujours pour faciliter l'explication du sens que les verbes transmettent.

L'orthographe, quant à lui, est exploitée dans tout le manuel scolaire ; mais les images n'y sont pas prises en charge.

1.7.9. L'image pour enseigner les points de langue : étude comparative

Nous retrouvons plusieurs points de ressemblance entre les deux manuels. Le manuel de l'école publique propose des activités en recourant à des dessins. C'est également le cas du manuel de l'école privée. L'image ci-dessous est exploitée comme support pour enrichir le lexique des apprenants d'une manière ludique. Les activités de grammaire sont aussi reliées à l'image dans les deux manuels. Elles sont exploitées pour donner du sens aux différents points de grammaire traités. Pour travailler la conjugaison, le manuel de l'école publique comme celui de l'école privée utilisent l'image pour l'illustration, afin d'aider les apprenants à comprendre le sens des verbes à partir de l'image. Enfin, l'orthographe ne consacre pas une place à l'image au niveau des deux manuels. Les points de langue sont étudiés de façon implicite dans les deux manuels. L'apprenant les utilise oralement sans avoir aucune connaissance des règles.

1.8. L'image dans les cahiers d'activités

1.8.1. L'image dans le cahier d'activités de l'école publique

Le cahier d'activités de l'école publique exploite l'image comme support et outil didactique. Elle est présente dans la plupart des activités. Avant d'arriver à la partie introductive du projet 01, nous retrouvons une page qui s'intitule « Je comprends les consignes ». Elle contient tous les dessins des consignes ; c'est-à-dire que les différentes actions que l'apprenant doit accomplir dans ses apprentissages sont

représentées en image (*Je colorie. Je souligne. Je recopie. J'entoure. J'écris. Je relie. Je dessine. Je découpe. Je lève la main.*

Je lis. J'écoute. Je regarde.).

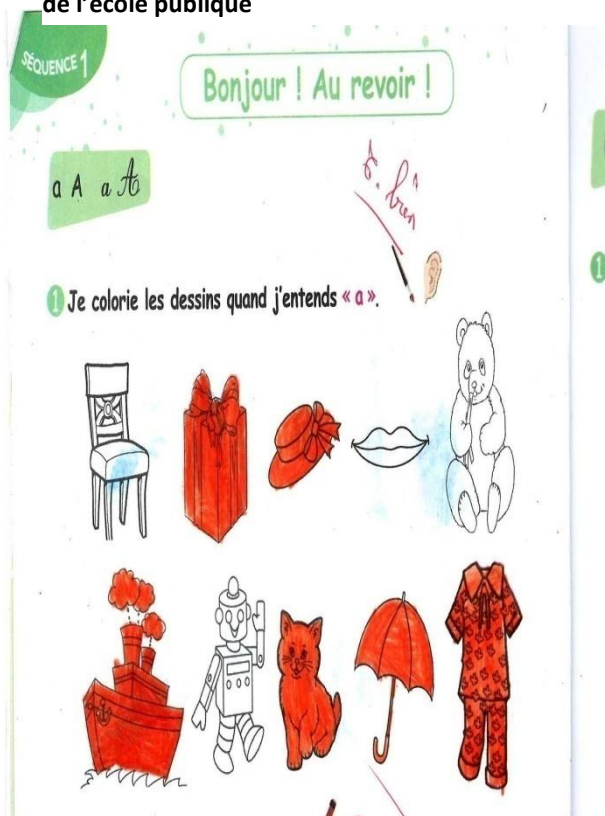
Devant chaque consigne, un de ces petits dessins est présenté pour indiquer à l'apprenant la tâche à accomplir en image.

Dans la première séquence du projet 01, l'apprenant commence par découvrir le son « a ». Tout d'abord, il l'identifie auditivement en travaillant la première activité. Cette dernière propose des images en noir et blanc et l'apprenant est invité à les colorier lorsqu'il entend le son « a ». Nous observons qu'avec cette activité, l'apprenant s'entraîne à la discrimination auditive, comme il enrichit son lexique en découvrant le nom de chaque image. Dans la deuxième, la troisième et la quatrième activité, l'image n'est pas exploitée. Dans les pages qui suivent, l'apprenant découvre la lettre « i », la lettre « m » et « n » en travaillant les mêmes consignes que les précédentes et dans la même hiérarchie (Colorier de nouveaux dessins, entourer une lettre parmi d'autres, entourer une

Figure 15 : Consignes du cahier d'activités de l'école publique

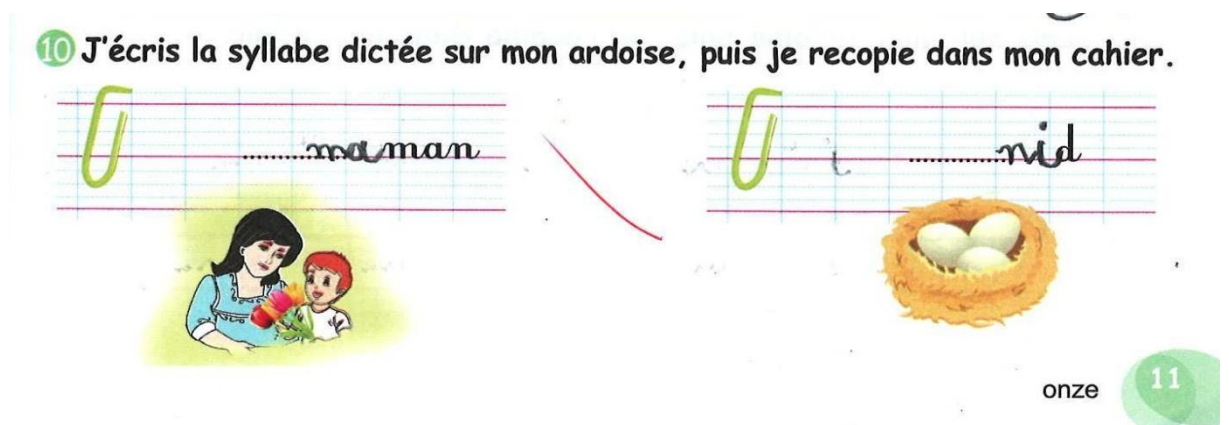


Figure 16 : Activité de coloriage : Cahier d'activité de l'école publique



lettre dans un mot et recopier la lettre découverte.). Ainsi, l'apprenant continue à découvrir de nouveaux mots dans les images qui changent lors de chaque activité de coloriage. Dans la rubrique « J'ECRIS ET JE LIS », nous retrouvons la première activité qui incite l'apprenant à « écouter » et à « entourer » les deux syllabes « ma » et « mi » dans les mots proposés. Dans ces deux activités, l'apprenant découvre aussi de nouveaux mots en image. En ce qui concerne la troisième, la quatrième, la cinquième et la sixième activité, nous y observons l'absence de l'image. Au niveau de la septième activité, on propose à l'apprenant deux phrases et une image et on lui demande d'entourer l'énoncé qui correspond au dessin. L'apprenant doit ainsi relier le message véhiculé par l'image au sens de la phrase qui lui correspond. Pour la huitième activité, on propose à l'apprenant plusieurs dessins en couleur et on lui demande de barrer le mot intrus qui ne contient pas les lettres « m » et « n ». Dans la neuvième activité, l'apprenant est invité à entourer plusieurs syllabes à partir d'un modèle proposé. Au niveau de la dixième activité s'achève la séquence. Cette fois-ci dans l'activité d'écriture, l'apprenant doit écrire deux syllabes manquantes pour former deux mots. Ces derniers sont représentés en image pour aider l'apprenant à identifier le sens de chaque mot.

Figure 17 : Activité d'écriture : Cahier d'activité de l'école publique



Ces mêmes activités sont répétées dans chaque séquence ; pour cela, nous nous sommes contentées d'en exploiter une seule séquence.

1.8.2. L'image dans le cahier d'activités de l'école privée

Dans l'activité consacrée à l'oral, on reprend le même dessin que celui du manuel, mais les animaux n'y figurent pas. C'est à l'apprenant de prendre les dessins de ces deniers qui se trouvent au niveau des dernières pages du cahier d'activités. Ensuite, il doit découper ce matériel et le coller dans la place qui lui correspond. Donc, l'apprenant est appelé à travailler sa mémoire pour retrouver la place des étiquettes (les étiquettes contiennent les images des animaux vus en séance de compréhension orale).

En dessous de la page, nous retrouvons une activité d'écriture intitulée « ma phrase ». L'apprenant est appelé à écrire sa propre phrase en se référant à ce qu'il a appris et compris. La consigne est accompagnée d'un petit dessin sur le côté gauche. Il représente une maitresse qui guide son élève.

La rubrique « j'aimerais... » est consacrée à la production orale. L'apprenant est face à six photos réelles. La première photo représente une fille caressant la crinière d'un cheval, la deuxième un petit garçon qui joue avec deux tortues, la troisième une petite fille accompagnée d'un chien, la quatrième un petit garçon qui nourrit une poule et son poussin, quant à la cinquième, elle représente un jeune homme accompagné d'une petite fille qui donnent de la nourriture à trois canards dans un lac et la dernière photo expose un petit garçon qui donne de l'herbe à deux lapins. Dans la consigne, l'apprenant est appelé à choisir une photo qu'il a appréciée pour en parler à ses camarades de classe et dessiner ensuite un animal qu'il aimerait avoir.

Dans la rubrique « je dis, j'écoute, j'écris... » qui contient des activités travaillant le code (phonie, graphie), nous

Figure 18 : Cahier d'activité N 01 de l'école privée (p 26)



retrouvons cinq exercices. Chacun est suivi de cinq dessins. L'apprenant renforce sa compétence d'écoute et de production.

(Activités page 26)

Nous retrouvons une activité ludique dans la même rubrique : l'apprenant est appelé à colorier des lettres en suivant un code ; à la fin de son coloriage, il découvre le dessin d'un animal. (Activité page 27)

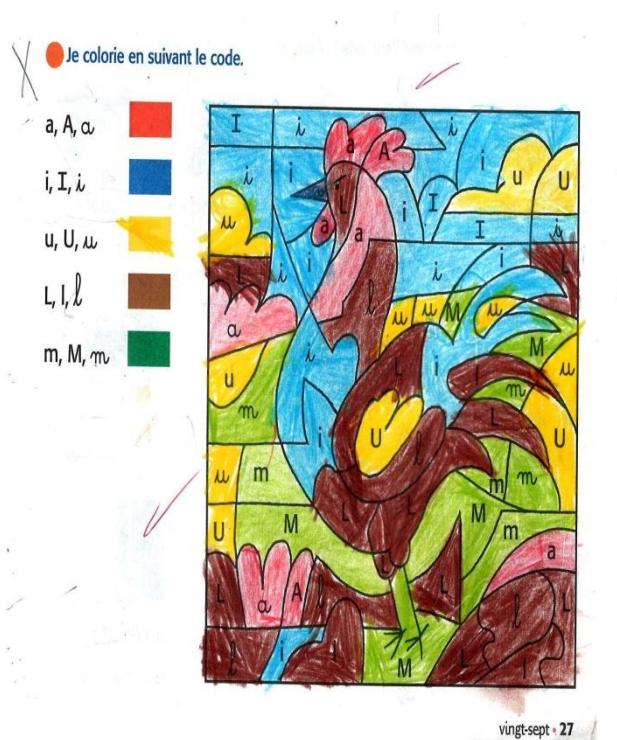
Pour clore ce module, il y a une histoire intitulée « Le Lapereau a disparu ». Elle est racontée en cinq pages, avec de grandes images qui interprètent le contenu linguistique. L'apprenant y découvre plusieurs mots et personnages en image.

Les cahiers d'activités dans les deux secteurs sont riches en images. Le premier point de différence est que le secteur public propose un seul cahier ; par contre, le secteur privé en propose deux. Celui de l'école publique comporte 774 images, dont 10 photos réelles. Par contre, Le premier cahier d'activités de l'école privée contient 544 images dont 181 photos réelles et le deuxième en contient 625 dont 161 photos réelles.

Conclusion

En guise de conclusion, il est bien de rappeler les différents points traités dans ce premier chapitre. Il était principalement question d'une analyse et d'une étude comparative entre les manuels de français et leurs cahiers d'activités dans les deux secteurs, public et privé. Cette étude a porté sur l'exploitation de l'image dans ces manuels et leurs cahiers d'activités à travers les quatre compétences (Compréhension et production écrite et compréhension et production orale) et les points de langue

Figure 19 : Cahier d'activités N 01 de l'école privée (P 27).



(grammaire, vocabulaire, conjugaison, orthographe). Nous avons pu voir que l'image est exploitée au niveau des quatre compétences vue qu'elle est indispensable dans les activités de compréhension et de production orale ; mais elle n'est qu'illustrative dans les activités de compréhension de l'écrit. En ce qui concerne la production de l'écrit, l'image est rarement exploitée dans les deux secteurs. Elle est aussi utilisée au niveau des points de langue, sur tout en ce qui concerne le vocabulaire. Ces points sont travaillés de manière implicite, nous retrouvons uniquement l'orthographe qui n'est pas travaillé en image dans les deux secteurs. Après avoir traité ces différents points, nous allons nous intéresser dans le chapitre qui suit à ce qui se passe réellement en classe de langue.

Chapitre 02 : L'image en classe de français au primaire

Introduction

Nous allons consacrer la première partie de ce deuxième chapitre aux observations de classe. L'observation des classes est un outil de recueil de données primordial en didactique des langues. A ce sujet, Jean-Pierre Cuq (2003 : 181) nous dira

L'observation de classe est une technique qui se pratique régulièrement, dans les cursus de formation d'enseignants, pour comprendre ce qui se passe exactement dans une situation réelle d'enseignement et d'apprentissage d'une langue et de sa culture. L'observation peut être limitée soit aux manières d'être et de faire de l'enseignant, soit aux manières d'être et de faire des apprenants, mais peut également porter sur les interactions entre enseignants et enseignés.

Notre observation est consacrée « aux manières d'être et de faire de l'enseignant », plus précisément la manière avec laquelle l'enseignant exploite l'image dans sa classe.

Quant à la deuxième partie de ce chapitre, elle est consacrée à l'analyse des données du questionnaire. Les questions posées visent à montrer la place de l'image dans les pratiques de classe des enseignants de 3^{ème} A.P.

2.1. Déroulement et analyse des séances d'observation

Pour réaliser nos observations de classe, nous avons mis en place une grille d'observation basée sur plusieurs critères. Ils visent à montrer l'exploitation concrète de l'image au niveau des quatre compétences et des points de langue en classes de 3^{ème} A.P. de l'école publique.

Notre expérimentation s'est déroulée au sein de deux établissements. Dans le premier, nous avons compté 38 élèves ; et dans le second, nous en avons compté 34. Notre observation a porté sur la séquence 03 du projet 03, toute entière.

2.1.1. Observation de la séance 1 et commentaires

La première séance à laquelle nous avons assisté a traité principalement de la compétence de compréhension orale. C'est vers la fin qu'intervient la compétence de production orale (guidée). Les objectifs de la séance sont :

- Ecouter pour découvrir ce que font Toufik et Louisa.
- Dire ce que Toufik et Louisa font.
- Travailler la phrase interrogative implicitement.

Tout d'abord, l'enseignante accroche une grande figurine au tableau pour démontrer les scènes interprétant le dialogue qui sera étudié. Elle lit les différents actes de parole pour que les apprenants puissent comprendre ce qui se passe dans les images (l'enseignante fait trois lectures). Ensuite, elle commence à poser quelques questions qu'elle accompagne avec la gestuelle (Où est Toufik ?) et elle demande aux apprenants de le démontrer, à plusieurs reprises, au niveau de la figurine (les apprenants n'utilisent pas le manuel scolaire). Pour finir, les apprenants jouent le dialogue à plusieurs reprises, dans une production orale guidée par l'enseignante (la production des apprenants se limite à la répétition).

Les mêmes étapes sont suivies pour traiter le deuxième, le troisième et le quatrième dessin.

Lors de cette séance, nous avons tout d'abord vérifié l'exploitation de l'image au niveau du manuel scolaire pour faire acquérir principalement la compétence de compréhension orale et partiellement la compétence de production orale. Nous avons constaté que les apprenants n'utilisent pas le manuel scolaire en classe ; et l'enseignante ne s'est jamais référée au manuel pour exploiter ses images, que ce soit pendant la compréhension et la production orales que lors de l'étude du point de grammaire. Concernant l'exploitation de l'image en dehors du manuel scolaire, l'enseignante se base uniquement sur la figurine qu'elle a accrochée au tableau pour travailler la compréhension et la production orale, et le point de grammaire. Nous avons remarqué que la grande majorité des apprenants sont attentifs et participent au cours lors de l'utilisation de ce support imagé. L'enseignante arrive aussi à très bien gérer sa classe et son temps.

2.1.2. Observation de la séance 2 et commentaires

La deuxième séance d'observation est consacrée à la production orale. Ses objectifs sont :

- Dire les jours de la semaine (Comptine).
- Découvrir un nouveau vocabulaire (Comptine).

L'enseignante commence par demander aux apprenants de dire la date du jour. Ensuite, elle leur pose directement une question « On est quel jour aujourd'hui ? », les apprenants répondent : « lundi ». Elle pose, aussi, une autre question « Qui peut me citer les jours de la semaine en commençant par le lundi ? » Un apprenant y répond, mais il omet « vendredi » (l'enseignante lui corrige directement). Dans la suite du cours, l'enseignante se met à écrire tous les jours de la semaine au tableau et lit à plusieurs reprises. Ensuite, les apprenants sont appelés à les répéter. Pour le reste de la leçon, les apprenants travaillent une comptine intitulée « Les jours de la semaine ». L'enseignante a choisi cette comptine au lieu de celle proposée dans le manuel scolaire intitulée « Dans la salle de bain ». Les apprenants écoutent l'enregistrement (3écoutes) et répètent. L'enseignante fait aussi référence aux nouveaux mots proposés dans la comptine et les explique en recourant à la gestuelle.

Nous avons remarqué que la séance consacrée à la production orale est travaillée complètement sans image. L'enseignante exploite son support « comptine » sans recourir à l'image. Nous avons aussi remarqué que la comptine du manuel n'est pas exploitée ; mais, elle est remplacée par une autre beaucoup plus proche du thème de la séquence étudiée. Le vocabulaire de cette dernière n'est pas expliqué en image ; parfois, nous avons même l'impression que les apprenants ne comprennent pas le sens de certains mots. Malgré cela, Les apprenants étaient très attirés par la comptine. A la fin de la séance, la majorité des apprenants maîtrisent les jours de la semaine.

2.1.3. Observation de la séance 3 et commentaires

Notre troisième observation a été consacrée à la compétence écrite (compréhension et production) dont les objectifs sont les suivants :

- Lire et comprendre les phrases proposées.
- Ecrire la lettre « J ».

Pour commencer, l'enseignante accroche une grande affiche au tableau, dans laquelle sont écrites les lettres de l'alphabet. Ceci dans le but d'aider les apprenants à

distinguer entre la lettre « G » précédemment vue et la lettre « J » qu'ils vont découvrir. L'enseignante écrit une phrase au tableau « Je suis dans la salle de bain ». en scripte et en cursive. Les apprenants se mettent à la lecture de la phrase à tour de rôle. Ensuite, elle demande à un apprenant de relever la lettre « J » dans l'énoncé. Les apprenants travaillent plusieurs activités pour mémoriser la lettre « J » : L'enseignante dit plusieurs mots et demande aux apprenants de lever la main lorsqu'ils entendent la lettre « J ». Dans une autre activité, elle écrit au tableau plusieurs mots et elle demande aux apprenants d'aller entourer la lettre « J » dans chaque mot. Pour finir, les apprenants écrivent la phrase et la lettre découvertes (en scripte et en cursive) dans leurs ardoises ; ensuite, dans leurs cahiers de classe.

Cette troisième séance d'observation nous a permis de remarquer une absence totale de l'image en séance de compréhension et de production écrite. Il n'y a que l'enseignante qui utilise le manuel scolaire pour travailler ces deux compétences. Nous avons aussi remarqué que l'enseignante propose de nouveaux mots pour aider les apprenants à mémoriser la lettre « J » ; mais aucune image n'y est exploitée dans ces deux activités. Elle n'explique pas ces mots aux apprenants. Cependant, les objectifs du cours sont atteints par la majorité des apprenants.

2.1.4. Observation de la séance 4 et commentaires

Notre dernière observation au niveau du premier établissement où nous avons effectué nos séances d'observation a été consacrée à la compétence de production de l'écrit et de l'oral. L'enseignante a écrit « Copie » pour représenter la production écrite et « Comptine » pour travailler la production orale. Les objectifs de la séance sont :

- Ecriture des syllabes « UN » et « Um »
- Chanter la comptine « Les jours de la semaine » (Suite).
- Enrichir le vocabulaire en travaillant la comptine.

L'enseignante utilise une grande vignette représentant la même scène du manuel scolaire. Elle l'a accrochée au tableau (C'est le dialogue de Toufik et sa maman dans la séquence 03 du projet 03). L'enseignante prend la phrase dite par Toufik et elle l'écrit au tableau. Après avoir lu l'énoncé, elle commence à repérer les syllabes avec

les apprenants. Ces derniers les réécrivent dans leurs ardoises (en script et en cursive). Ensuite, elle leur demande si ils connaissent des mots qui contiendraient ces syllabes (aucune proposition de la part des apprenants). Dans une autre partie de la même séance les apprenants s'exercent à partir des activités données par l'enseignante. La première consiste à lever la main lorsqu'ils entendent « UN » ou « Um ». La deuxième, quant à elle, consiste à entourer le mot qui contient l'une des deux syllabes. Enfin, les apprenants notent dans leurs cahiers les syllabes et la phrase découvertes. Pour le temps restant de la séance, les apprenants travaillent la suite de la comptine. L'enseignante fait écouter et chanter ses élèves plus de cinq fois.

Lors de cette séance, nous remarquons que l'enseignante utilise l'image comme un simple moyen et une simple illustration pour entamer son cours de production écrite. Par la suite, l'image n'est plus exploitée même lors de la partie production orale (comptine). L'apprenant travaille aussi le vocabulaire de la comptine, mais aucune image n'y est exploitée par l'enseignante. Nous remarquons, aussi, l'absence du manuel de l'élève pendant les apprentissages.

2.1.5. Observation de la séance 5 et commentaires

En premier lieu, nous avons assisté à la séance de compréhension orale et de production orale guidée. Leurs objectifs sont :

- Comprendre et montrer ce que font Toufik et Louisa (dans les dessins)
- Dire ce que font Toufik et Louisa.

L'enseignant commence par demander aux apprenants d'ouvrir leurs livres à la page 71. Avant de commencer à lire le dialogue, l'enseignant demande aux apprenants d'écouter et de regarder les images (l'enseignant commence sa lecture dans le premier dessin). Après plusieurs lectures (3 fois), il demande aux apprenants d'indiquer dans le dessin où se trouvent Toufik et Louisa. Dans les dessins qui suivent, les mêmes étapes sont effectuées pour travailler cette compétence. Un peu plus tard, les apprenants passent à la "production orale guidée". L'enseignant commence par lire une nouvelle fois le premier dialogue, le deuxième, le troisième et le quatrième. Les

apprenants écoutent attentivement et répètent les différents actes de parole en observant chaque personnage interprété.

Nous avons vu, dans cette cinquième séance d'observation, que l'enseignant comme l'apprenant exploitent le manuel scolaire en séance de compréhension et de production orale. Nous observons aussi que l'enseignant exploite l'image avec ses élèves et lui accorde la même place que le discours à produire par les apprenants. Ces derniers étaient motivés et attirés par ce support didactique. La majorité des apprenants semble avoir bien compris le contenu du cours. En dehors du manuel, aucune image n'est exploitée.

2.1.6. Observation de la séance 6 et commentaires

La sixième séance d'observation était consacrée à la compétence de production orale. Ses objectifs sont :

- Dire les jours de la semaine.
- Dire la date (d'hier – d'aujourd'hui – de demain).

Après avoir écrit la date du jour au tableau (cité par l'élève), l'enseignant commence à présenter des étiquettes contenant les différents jours de la semaine (ils sont écrits en cursive). Ensuite, il fait répéter les élèves après lui. Ensuite, il demande aux apprenants d'ouvrir les livres à la page 72 et leur demande d'observer une mille pattes qui porte les jours de la semaine sur son dos. Il leur demande d'indiquer les jours qu'ils voient. Pour réaliser le deuxième objectif du cours, l'enseignant passe à la deuxième et troisième activité (toujours dans la même page). Il demande aux élèves de dire ce qu'ils voient dans l'image avant de donner la consigne qui consiste à dire la date qui correspond à la phrase accompagnant l'image (il y a trois images et trois phrases).

L'apprenant distingue entre « hier 2 mars », « demain 4 mars » et aujourd'hui 3 mars » dans l'activité. L'enseignant utilise aussi des étiquettes pour travailler les dates et fait parler les apprenants. Dans la dernière activité, les apprenants lisent les phrases

et regardent dans le calendrier pour dire le jour qui correspond à « hier, 3 mars, ... », « aujourd'hui, 4 mars, ... », « demain, 5 mars, ... ».

Pour conclure, l'enseignant synthétise et évalue les apprenants dans une petite activité :

« -Dites une date où vous avez fait quelque chose », «- Dites une date où vous allez faire quelque chose » ; un apprenant lève la main et répond « - Le 25 avril c'est mon anniversaire ».

Nous avons remarqué lors de cette séance d'observation que l'enseignant utilise l'image au fur et à mesure d'avancer en séance de production orale. Il exploite toutes les images proposées dans le manuel (manuel de l'école publique page 72) et en propose d'autres en dehors du manuel scolaire. Plusieurs apprenants semblent avoir bien compris le cours. Les supports utilisés (dessins), très attrayants et bien adaptés au niveau des élèves de 3ème A.P., y ont sans doute largement contribué.

2.1.7. Observation de la séance 7 et commentaires

Cette septième séance d'observation est consacrée à la compétence de compréhension et de production écrite. Elle traite les objectifs qui suivent :

- Lire les dialogues imagés.
- Extraire des syllabes (ein – in) (ui – ain)
- Ecrire les syllabes découvertes.

L'enseignant demande aux apprenants d'ouvrir le manuel scolaire à la page 73 et d'observer le dessin en haut de la page. Ensuite, il demande à quelques élèves de lire le dialogue qui se passe entre Toufik et sa maman. Ensuite, il pose une question sur l'image « Où est Toufik ? ». Les apprenants répondent en lisant ce qui est écrit dans le dialogue « Je suis dans la salle de bain. » et l'enseignant corrige « Il est dans la salle de bain » et il écrit toute la phrase au tableau. Il lit une seconde fois et il demande aux apprenants de dire où ils entendent le son « ain » ; les apprenants répondent : « bain ». Ainsi, l'enseignant commence l'extraction du son et écrit la syllabe (en script et en cursive) au tableau. Les mêmes étapes sont suivies pour travailler les autres syllabes.

Vers la fin de la séance, l'apprenant travaille une activité de reconnaissance auditive : l'enseignant donne des mots et demande aux élèves de lever la main lorsqu'ils entendent le son « ain ». L'enseignant utilise une petite roue bleue collée à une grande roue jaune qu'il accroche au tableau ; il fait tourner la roue et à chaque fois les apprenants lisent les syllabes formées. Enfin, la dernière consiste à écrire les différentes syllabes sur les ardoises et les cahiers des apprenants. L'enseignant demande à ces derniers de continuer à s'entraîner à la maison sur leurs cahiers d'activités.

Dans la séance de compréhension écrite, nous avons remarqué que l'image est exploitée en classe pour expliquer le dialogue proposé dans le manuel. Cette compétence là est utilisée simplement comme une ouverture sur la compétence de production écrite dans laquelle l'image est absente. Pour travailler les activités de discrimination auditive, nous avons observé que l'enseignant propose des mots sans exposer leurs images aux élèves (les images feraient perdre du temps à l'enseignant) ; là où l'élève est sensé découvrir un nouveau vocabulaire, il ne fait que reconnaître auditivement certaines syllabes (par faute de temps, selon l'enseignant, on ne propose pas d'image).

Donc, l'image est exploitée dans le manuel seulement lors de l'activité de la compréhension écrite. En dehors du manuel, aucune image n'est exploitée. La plupart des apprenants ont réussi à atteindre les objectifs du cours.

2.1.8. Observation de la séance 8 et commentaires

Cette dernière séance d'observation est consacrée à la compétence de compréhension de l'écrit. Dans cette séance, on vise à atteindre les objectifs suivants :

- Travailler l'écoute des apprenants.
- Travailler la lecture des apprenants.
- Travailler le vocabulaire (exercice 2).
- Travailler la grammaire (exercice 3).

L'enseignant demande aux apprenants d'ouvrir le livre à la page 75. Il commence par la lecture du texte (3fois) et il demande aux apprenants de lire à tour de rôle. Ensuite, il pose des questions sur les personnages du texte « quels sont les personnages que tu vois dans le dessin ? » et il demande aux élèves de regarder l'image pour répondre aux questions. L'enseignant dessine un poussin pour aider les apprenants à répondre à la question « que fait Louisa ? ». Il dessine aussi des carottes pour les aider à répondre à la question « Que fait grand père ? ». Les apprenants répondent correctement aux questions posées.

Par la suite, le manuel propose une activité travaillant le vocabulaire qui a pour consigne « Dis, puis écris le mot qui correspond à l'image. Lis la phrase complète. »

L'enseignant se met à poser les questions (« Que porte le chien ? », « Que peint Louisa ? ») et il montre l'image de la ceinture et du poussin dans le manuel et sur des étiquettes en dehors du manuel scolaire. Les apprenants répondent (« Le chien porte une ceinture », « Louisa dessine un poussin »).

Le manuel propose aussi deux autres activités de grammaire. Les apprenants découvrent le féminin et le masculin de certains mots dans le manuel scolaire. Ils sont invités à reproduire ce qui se passe dans les images pour faciliter la compréhension (le rôle du coiffeur est joué par un garçon, celui de la coiffeuse est joué par une fille, ...etc.) Les apprenants découvrent aussi implicitement le substitut du nom. On leur propose deux phrases : la première contient un nom et la deuxième un pronom ; le reste de l'énoncé ne change pas « Le lapin broute dans le jardin », « Il broute dans le jardin ». L'apprenant est appelé à recopier ce qui change dans les phrases. Une image accompagne ces deux dernières pour expliquer leur contenu linguistique.

Nous avons remarqué que l'image est mise en valeurs et fait partie de chaque activité. L'enseignant anticipe le contenu du texte par l'exploitation de l'image lors de l'activité de lecture.

Pour travailler les activités de grammaire et de vocabulaire, l'image joue le rôle d'illustration et elle est exploitée par l'enseignant de manière ludique et amusante pour

attirer l'attention des apprenants, une chose bien réussie, car les apprenants répondent plus facilement aux questions.

L'enseignant a aussi donné une part à l'image en dehors du manuel et il en exploite plusieurs dans les activités de lecture, de vocabulaire et de grammaire. Plusieurs apprenants participent au cours, malgré leurs difficultés de prononciation.

2.1.9. Synthèse et conclusion de l'analyse des séances d'observation

Après avoir analysé toutes nos séances d'observation, nous arrivons à la conclusion suivante : l'image est parfois bien exploitée et d'autres fois mal exploitée. Une exploitation inappropriée ne contribue pas à faciliter l'apprentissage et engendre une perte de temps considérable à l'enseignant. D'autre part, nous avons constaté que lorsque les enseignants exploitent convenablement l'image en classe, l'interaction et l'échange entre enseignant/enseignés et enseignés/enseignés est plus riche et plus intense.

L'exploitation de ce support nous a également démontré que les apprenants comprennent plus facilement le message transmis par l'enseignant puisqu'il est véhiculé par l'image elle-même, car selon Roland Barthes « L'image livre tout de suite un premier message » (1964 : 40). En outre, l'enseignant parvient facilement à maintenir l'attention des apprenants.

2.2. Présentation et analyse des données du questionnaire

2.2.1. Présentation de l'enquête

Pour donner plus d'appui à notre recherche et infirmer ou confirmer nos hypothèses, nous avons distribué un questionnaire aux enseignants de français de la 3^{ème} année du primaire.

Selon Jean-Pierre Cuq, le questionnaire est un « *Instrument de recherche essentiel, le questionnaire permet de recueillir de façon systématique des données empiriques et, ainsi, de confirmer la validité des hypothèses formulées* » (2003 : 211).

Nous avons réalisé un questionnaire de quatorze questions (douze fermées et deux ouvertes). Celles-ci portent sur l'exploitation de l'image en classe et au niveau du manuel de la troisième AP. Ce questionnaire a été distribué à 30 enseignants qui exercent dans différents établissements publics du cycle primaire au niveau de la wilaya de Bejaïa, mais nous n'avons pu récupérer que 25 questionnaires. Certains enseignants n'ont pas voulu répondre aux questions ouvertes.

2.2.2. Fréquence des images dans le manuel et le cahier d'activités

A la question sur la fréquence des images dans le manuel scolaire, 20% seulement des enseignants estiment qu'elles sont suffisantes et même très suffisantes.

Tableau 3 : Fréquence des images dans le manuel

Q1. Les images contenues dans le manuel de français en 3. A.P sont en quantité :		
	fréquence	pourcentage
Suffisante	2	8%
Insuffisante	20	80%
Très suffisante	3	12%
Total	25	100%

Cela nous permet de confirmer que le manuel de la troisième AP n'est pas riche en images, puisque 80% des enseignants interrogés l'affirment. Cela montre également l'importance que ces enseignants accordent à l'image comme moyen d'apprentissage.

Par contre, le taux d'enseignants qui estiment que le recours à l'image dans le cahier d'activités est insuffisant est un peu réduit par rapport au chiffre précédent (utilisation de l'image dans le manuel scolaire), mais il demeure important, puisqu'il est estimé à 60%.

Tableau 4 : Fréquence des images dans le cahier d'activités

Q2. Les images contenues dans le cahier d'activité en 3. A.P sont en quantité :		
	fréquence	pourcentage
Suffisante	4	16%
Insuffisante	15	60%
Très suffisante	6	24%
Total	25	100%

Cela montre également que l'image n'est pas seulement importante pour les activités de compréhension et de production, mais aussi pour les activités de langue.

2.2.3. Exploitation des images du manuel et du cahier d'activités

Comme la fréquence de l'image dans le manuel, son exploitation en classe de langue est jugée insuffisante par la majorité des enseignants que nous avons interrogés (72%).

Tableau 5 : Exploitation des images du manuel

Q3. Les images du manuel de français en 3ème A.P sont exploitées de façon :		
	fréquence	pourcentage
Suffisante	4	16%
Insuffisante	18	72%
Très suffisante	3	12%
Total	25	100%

Cela nous permet de confirmer notre affirmation lors de l'analyse du manuel, selon laquelle l'image est exploitée de manière insuffisante dans ce manuel scolaire et qu'elle joue beaucoup plus un rôle d'illustration.

Nous avons émis l'hypothèse que l'image est moins présente dans les activités de langue. Celle-ci est confirmée, puisque nous constatons que (52%) des enseignants, soit un enseignant sur deux, estiment qu'elle est exploitée de façon insuffisante.

Tableau 6 : Exploitation des images du cahier d'activités

Q4. Les images du cahier d'activités de 3ème A.P sont exploitées de façon :		
	fréquence	pourcentage
Suffisante	4	16%
Insuffisante	13	52%
Très suffisante	8	32%
Total	25	100%

Cela montre que, même dans le cahier d'activités, les images sont plus présentes à titre d'illustration que comme supports aux activités.

2.2.4. La qualité de l'image du manuel et du cahier d'activités

Nous avons constaté que les images sont insuffisantes dans les manuels de français en 3ème A.P., comme elles sont exploitées de façon insuffisante. Ce n'est pas le cas de la qualité de l'image. En effet, 60% des enseignants interrogés affirment que la qualité de l'image est bonne, et 24% jugent qu'elle est même très bonne, soit un taux global de 84%.

Tableau 7 : Qualité des images du manuel

Q5. La qualité des images du manuel de français en 3ème A.P est :		
	fréquence	pourcentage
Mauvaise	3	12%
Bonne	15	60%
Très bonne	6	24%
Total	25	100%

Cela confirme les résultats de notre analyse des manuels et des cahiers d'activités des deux secteurs au sujet de cette question. En effet, nous avons affirmé que la qualité de l'image des manuels algériens est meilleure que celle des manuels étrangers (français).

La situation est la même pour le cahier d'activités, puisque 64% des enseignants estiment que la qualité des images est bonne et 16% jugent qu'elle est très bonne, soit un taux global de 80%.

Tableau 8 : Qualité de l'image du cahier d'activité

Q6. La qualité des images du cahier d'activités en 3ème A.P est :		
	fréquence	pourcentage
Mauvaise	5	20%
Bonne	16	64%
Très bonne	4	16%
Total	25	100%

Cela met en évidence les efforts considérables fournis par le Ministère de l'Education Nationale et les spécialistes de l'Education pour rendre le manuel scolaire beaucoup plus attractif.

2.2.5. Questions de l'enseignant se rapportant à l'image

En dehors des questions proposées dans le manuel, nous avons voulu savoir si l'enseignant en pose d'autres se rapportant à l'image. La plupart des enseignants (80%) disent qu'ils posent « souvent » certaines questions en dehors de celles qui sont déjà posées dans le manuel scolaire, d'autres (20%) affirment qu'ils l'appliquent « rarement ».

Tableau 9 : Questions de l'enseignant se rapportant à l'image

Q7. En dehors des questions du manuel, en posez-vous d'autres se rapportant à l'image ?		
	nombre de réponses	pourcentage
Rarement	5	20%
Souvent	20	80%
Jamais	0	0%
Total	25	100%

Cela montre davantage l'importance de l'image comme outil d'apprentissage de la langue.

2.2.6. Des images pour la compréhension écrite

A la question portant sur l'utilisation de l'enseignant d'autres images que celles du manuel pour la compréhension de l'écrit, 56% seulement des enseignants affirment qu'ils le font souvent, soit à peu près un enseignant sur deux. Par contre, 40% affirment qu'ils ne le font que rarement.

Tableau 10 : Des images pour la compréhension écrite

Q8. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour la compréhension écrite ?		
	nombre de réponses	pourcentage
Rarement	10	40%
Souvent	14	56%
Jamais	1	4%
Total	25	100%

Ce pourcentage réduit d'enseignants qui utilisent des images en dehors de celles du manuel pour enseigner la compréhension écrite, s'explique sans doute par le peu de moyens dont ils disposent pour le faire.

2.2.7. Des images pour la production écrite

Le pourcentage d'enseignants qui utilisent souvent d'autres images que celles du manuel pour enseigner la production écrite est seulement de 40%.

Tableau 11 : des images pour la production écrite

Q9. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour la production écrite ?		
	fréquence	pourcentage
Rarement	13	52%
Souvent	10	40%
Jamais	2	8%
Total	25	100%

D'autre part, le pourcentage d'enseignants qui les utilisent rarement est de 52%. Ce chiffre aurait pu être plus élevé, car le recours à l'image pour la production écrite est courant, surtout dans la description (portrait, description d'un paysage, etc.).

2.2.8. Des images pour le vocabulaire

60% des enseignants interrogés affirment qu'ils utilisent d'autres images que celles du manuel pour enseigner le vocabulaire.

Tableau 12 : Des images pour le vocabulaire

Q10. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour le vocabulaire ?		
Réponses	fréquence	pourcentage
Rarement	9	36%
Souvent	15	60%
Jamais	1	4%
Total	25	100%

Ce pourcentage est considérable, mais il aurait pu être plus élevé, car l'image est un moyen incontournable pour apprendre de nouveaux mots. Elle est plus efficace que le texte, surtout au niveau élémentaire.

2.2.9. Des images pour la grammaire

Le taux d'enseignants qui utilisent d'autres images que celles du manuel pour enseigner la grammaire (48%) est inférieur à celui des enseignants qui utilisent ces images pour enseigner le vocabulaire (60%).

Tableau 13 : L'image pour la grammaire

Q11. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour enseigner la grammaire ?		
	fréquence	pourcentage
Rarement	12	48%
Souvent	12	48%
Jamais	1	4%
Total	25	100%

Cela confirme notre affirmation selon laquelle l'image est plus favorable pour enseigner le vocabulaire qu'une autre compétence.

2.2.10. Des images pour réaliser des projets

72% des enseignants affirment qu'ils recourent à l'image pour réaliser avec leurs élèves des projets de classe. 4% seulement affirment qu'ils n'y recourent jamais.

Tableau 14 : L'image dans les projets de classe

Q12. Les élèves recourent-ils à l'image pour réaliser leurs projets de classe ?		
	nombre de réponses	pourcentage
Rarement	6	24%
Souvent	18	72%
Jamais	1	4%
Total	25	100%

Ce chiffre est important, mais il n'étonne point. Il est évident que pour réaliser un vrai projet (Je réalise l'imagier des fruits, je dessine ma chambre, etc.), on ne peut que recourir à l'image.

2.2.11. Les avantages de l'exploitation de l'image en classe

La plupart des enseignants interrogés sur cette question évoquent les avantages qui suivent :

- L'image facilite la compréhension et l'assimilation à l'apprenant
- L'image développe l'imagination de l'apprenant et l'aide à construire du sens (à partir d'une image, l'apprenant va imaginer des scènes et des histoires).
- L'image favorise la motivation de l'apprenant.

2.2.12. Pistes didactiques pour exploiter l'image

Quelles pistes didactiques pour une meilleure exploitation de l'image ? Vingt enseignants seulement sur les vingt-cinq interrogés ont répondu à cette question. La plupart des enseignants se sont contenté d'énumérer les supports didactiques que nous pouvons exploiter en classe : les moyens visuels, CD, BD, les dessins, les supports

informatiques, les supports audio-visuels, l’affichage au tableau (scénettes et figurines). Selon eux, l’utilisation de ces supports permettrait une meilleure exploitation de l’image. D’autres enseignants ont proposé d’autres pistes didactiques : ils estiment que la meilleure exploitation de l’image est le travail collectif des apprenants. Chacun donne son interprétation en se référant à l’image. Par contre, Certains d’entre eux estiment que l’image est surtout avantageuse dans le cadre de la compréhension orale et écrite. Evidemment, notre analyse des manuels et des cahiers d’activités, mais aussi les résultats de l’enquête ont démenti cette affirmation.

2.3. Proposition d’une séance portant sur la compréhension orale intégrant les TIC

Nous avons choisi de proposer une séance qui se rapporte à la compréhension orale chez les apprenants de 3^{ème} A.P. Cette séance fait partie du programme de ce niveau. Il s’agit de la séquence 1 du projet 03. Pour sa réalisation, nous nous sommes équipées d’un Data show et d’un ordinateur portable comme outils didactiques. Nous avons suivi la démarche didactique de Jean-Michel Ducrot propre à la compréhension orale et qui permet à l’apprenant trois écoutes du document support.

A. La première écoute

La première écoute est une étape très importante pour travailler la compréhension orale ; car, elle représente le premier contact que les apprenants auront avec le support de l’activité.

B. La deuxième écoute

La deuxième écoute n’est pas moins importante que la première. L’apprenant s’engage davantage pour assimiler le contenu du support proposé.

C. La troisième écoute

La troisième écoute est une sorte d’auto-évaluation. L’apprenant mesure son degré de compréhension du support étudié et vérifie les hypothèses qu’il a formulées. Cette troisième écoute est, en effet, suivie de plusieurs activités permettant de vérifier la compréhension des apprenants.

Compétence : Compréhension orale.

Projet : 03.

Séquence 01 : A la ferme.

Durée : 25 min.

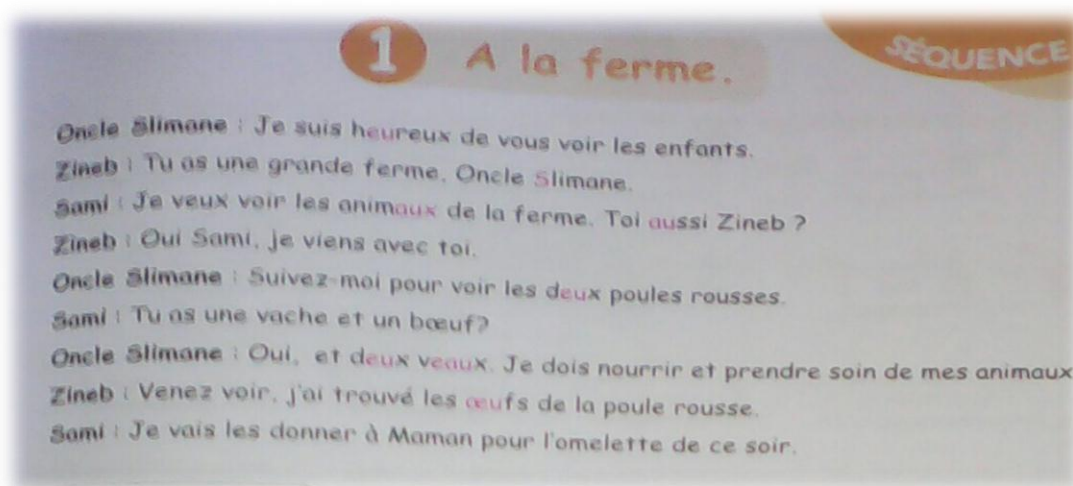
Objectifs :

- Découvrir les animaux de la ferme.
- Nommer les animaux de la ferme.

Matériel didactique : Manuel – Images – Data show – Ordinateur portable

Déroulement de la séance

Figure 20 : Support de la compréhension orale (manuel de 3 A.P)



Les images du dialogue sont exposées dans la diapositive (deux poules rousses – une vache – un bœuf – deux veaux.). Celles-ci sont présentées en détail dans les annexes (de la page 29 à la page 36).

Nous avons commencé par écrire au tableau la date, la compétence, et l'intitulé du cours.

Dans un premier temps, avant même de lire le dialogue aux apprenants, nous avons posé deux questions : «- C'est quoi une ferme ? - Quels sont les animaux de la ferme ? ». Nous leur avons demandé d'écouter le dialogue pour y répondre ; car, selon Ducrot « Il est primordial de ne jamais leur faire écouter un document sonore sans leur

dire exactement ce qu'ils ont à faire durant cette écoute. » (2005). Ensuite, nous sommes passées à la lecture du dialogue (Première écoute). Ce dernier est accompagné par des images interprétant le contenu du dialogue. Elles sont transmises par la projection à l'aide d'un data show. A ce moment là, les apprenants regardent les illustrations pour pouvoir répondre aux deux questions. Ils y ont répondu en se basant sur ce qu'ils ont entendu, mais sur tout vu. Leurs réponses à la première question étaient en langue arabe « mazraa » et nous avons rebondi en expliquant qu'il s'agit d'une ferme, « la maison des animaux domestiques ». Pour la deuxième question, les réponses étaient : une vache – la poule – le bœuf. » que nous avons notés au tableau.

La deuxième écoute est accompagnée d'une projection de toutes les images des animaux. A ce niveau de l'activité de compréhension orale, les apprenants regardent leurs réponses et les confirment toutes ; de plus, ils ont remarqué l'absence des « deux poules rousses » dans leurs propositions lors de la première écoute. Lors de la troisième et dernière écoute, nous avons reposé les questions précédentes pour, ensuite, demander aux apprenants de les comparer avec leurs réponses afin de confirmer ou d'infirmer les hypothèses initialement formulées.

Enfin, nous avons proposé une activité d'évaluation imagée, pour vérifier la compréhension des apprenants. Nous avons commencé par donner la consigne de l'activité « Ecoute les noms des animaux et regarde leurs images. Dis si ces animaux sont dans la ferme d'Oncle Slimane. » Les images proposées sont : deux lapins, deux veaux, un chat, deux poules rousses, un chiot et une vache. Celles-ci sont également présentées en détail dans les annexes (de la page 33 à la page 36). Les apprenants ont réussi facilement à distinguer les animaux qui existent dans la ferme d'Oncle Slimane.

Pour la production orale guidée, nous nous sommes contentées de demander aux apprenants de répéter les noms des animaux en continuant à désigner leurs images ; et nous avons fait jouer le dialogue aux apprenants à tour de rôle. Après avoir appliqué notre proposition didactique (Compétence de compréhension orale) avec l'intégration des TIC, nous avons pu observer que tous les apprenants ont participé à la réalisation des tâches demandées. Ils ont pu aussi comprendre et atteindre les objectifs fixés. Nous avons constaté aussi que les apprenants étaient plus motivés et plus intéressés

par le cours. En ce qui nous concerne, la présentation du cours était plus facile grâce à l'intégration des technologies de l'information et de la communication. Enfin, nous tenons à préciser également que nous avons opéré quelques modifications sur le dialogue lu aux apprenants en pensant qu'il est trop long. Selon le témoignage des enseignants, lors de nos séances d'observation, un texte destiné aux apprenants de la troisième A.P ne dépasserait pas les trois à quatre lignes.

Conclusion

Pour conclure, nous soulignons que les observations de classe et l'enquête que nous avons menée auprès des enseignants nous ont aidées à recueillir les informations nécessaires pour répondre aux questions qui ont guidé cette recherche.

Les observations de classe nous ont montré que l'exploitation des images en classe varie d'un enseignant à un autre. Nous pouvons dire qu'elles sont seulement utilisées en séances de compréhension écrite et de production orale. Par ailleurs, et contrairement aux résultats de l'enquête, les enseignants n'ont utilisé que les images du manuel. Nous avons aussi constaté que les élèves sont plus motivés et plus attentifs quand l'enseignant exploite l'image.

Pour ce qui est de l'enquête menée auprès des enseignants, elle nous a permis de constater ce qui suit : La fréquence des images dans le manuel et le cahier d'activités, mais aussi leur exploitation, sont jugées très insuffisantes par l'écrasante majorité des enseignants. Par contre, ils sont très nombreux à estimer que la qualité de ces images est très satisfaisante. L'insuffisance des images dans le manuel et le cahier d'activités a fait que beaucoup d'enseignants en proposent d'autres pour enseigner la grammaire, la production écrite, mais surtout la compréhension écrite, le vocabulaire et la réalisation des projets de classe. Ils ont souligné à l'unanimité leur importance en classe de FLE, surtout au niveau élémentaire. Beaucoup d'enseignants aussi posent d'autres questions que celles du manuel pour mieux exploiter ces images. Enfin, les propositions didactiques et leur expérimentation ont suscité un vif intérêt de la part des apprenants. Les activités proposées étaient à leur portée.

Conclusion générale

Pour conclure, nous rappelons que notre recherche s'est intéressée à l'étude de « l'image pour enseigner le français au primaire : étude comparative entre l'école publique et l'école privée ». Celle-ci, comme l'intitulé l'indique, a d'abord consisté à établir une comparaison d'une séquence didactique entre les manuels et les cahiers d'activités des deux secteurs, en prenant en considération les quatre compétences et les points de langue. Nous avons également obtenu les résultats du questionnaire et des séances d'observation pour pouvoir répondre aux différentes questions que nous avons posées, à savoir la place de l'image dans les manuels et les pratiques de classe, le rôle qu'elle joue dans l'enseignement/apprentissage du FLE, la qualité des images exploitées dans les manuels et les cahiers d'activités des deux secteurs, les représentations que se font les enseignants de l'exploitation de l'image en classe de langue (école publique) et enfin les propositions didactiques pour une meilleure exploitation de l'image en classe de FLE (école publique).

Tous ces outils d'analyse nous ont permis de répondre à ces questions posées. Nous avons constaté que l'image est plus présente dans le manuel et les cahiers d'activités du secteur privé (1562 images) que dans ceux du secteur public (1416 images). En dépit de ces chiffres considérables, la plupart des enseignants ont jugé que l'image est insuffisante dans le manuel de l'école publique et son cahier d'activités. Ceci nous a permis de confirmer notre première hypothèse de recherche. D'autre part, les enseignants favorisent et valorisent l'exploitation de l'image en classe.

Par ailleurs, nous avons pu montrer que l'image joue un rôle très important dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère. Elle est exploitée principalement dans les manuels au niveau de la compréhension de l'oral et de la production de l'oral parce qu'elle a un rôle indispensable dans ces activités. En ce qui concerne la compréhension de l'écrit, elle joue le rôle de facilitateur du message. Pour la production de l'écrit, elle est à peine exploitée. Elle est plus exploitée dans trois points (grammaire, conjugaison, vocabulaire). L'image est plus présente au niveau de cette dernière activité et elle y joue un rôle indispensable. Nous avons pu émettre ce constat à partir de nos séances d'observations. Les résultats obtenus nous infirment notre deuxième hypothèse.

Par ailleurs, après une analyse minutieuse des manuels et de leurs cahiers d'activités (secteurs privé et public), nous avons souligné que la qualité de l'image dans le secteur public est bien meilleure que celle du secteur privé. Les enseignants du secteur public ont aussi jugé que l'image existant dans le manuel et le cahier d'activités de l'école publique est de bonne qualité. En effet, ce dernier propose des images variées, tirées du réel et attirantes grâce à la diversité des couleurs. Cela nous a amené à infirmer notre troisième hypothèse.

Concernant l'exploitation de l'image en classe (d'après nos observations faites sur le terrain), nous avons pu distinguer qu'un des enseignants utilise l'image comme support pour permettre aux apprenants d'anticiper le contenu d'un texte étudié, contrairement à l'autre enseignant qui a négligé complètement l'utilisation de l'image. Cela nous confirme partiellement notre hypothèse, car, l'utilisation de l'image en classe varie d'un enseignant à un autre.

Pour une meilleure exploitation de l'image en classe, les enseignants ont donné plusieurs propositions. Parmi les propositions qui reviennent dans le questionnaire, nous pouvons citer la nécessité de recourir à des supports didactiques tels que les moyens audiovisuels (CD, BD, data shows), mais aussi l'affichage au tableau (scénettes et figurines). Les enseignants recommandent également le travail collaboratif qui favorise l'implication de tous les élèves et facilite la prise de parole.

Enfin, notre proposition que nous avons expérimentée a porté sur une activité de compréhension orale et une autre de vocabulaire en utilisant l'image comme support, et les technologies de l'information et de la communication (ordinateur portable, data show) pour valoriser notre support. La compétence de compréhension orale est travaillée en suivant le modèle proposé par Ducrot.

Ainsi, notre recherche nous a permis de montrer la place qu'occupe l'image dans les manuels du secteur privé et public ; mais aussi la manière avec laquelle elle est exploitée et le rôle qu'elle joue en classe. Elle nous a permis également de déceler les représentations des enseignants quand à l'utilisation de l'image en classe des enseignants et de recueillir leurs propositions didactiques pour une meilleure

exploitation de l'image au niveau du secteur public. Nous nous sommes contentées seulement du secteur public car les écoles privées avaient émis la condition de vérifier notre grille d'observation et notre questionnaire avant de passer à l'enquête. Nous avons jugé que cela va rendre les réponses des enquêtés plus subjectives et notre enquête moins objective.

Références bibliographiques

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

OUVRAGES

AUMENT Jacques, (2005), *L'image*, Paris : Armand Colin.

CUQ Jean-Pierre, (2003), *Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde*. Paris : CLE International.

CUQ Jean-Pierre & GRUCA Isabelle, (2005), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble : PUG.

HYMES Dell, (1984), *Vers une compétence de communication*, Paris : CREDIF-Hatier, coll. Langues et apprentissage des langues, Paris, 1984.

VIALON Virginie, (2002), *Images et apprentissages : le discours de l'image en didactique des langues*, Paris : L'Harmattan, 2002.

ARTICLES

BARTHES Roland, « Rhétorique de l'image. » In : *Communication*, 4, 1964. Recherche Sémiologiques. pp 40-51. Url : <http://www.wedu.ge.ch/co/secheron/fantastique/theorie.html>

DUCROT Jean-Michel, « L'Enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches », lundi 15 août 2005. Url : https://flecoree.files.wordpress.com/2011/04/comp_orale_ducrot.pdf

OUYOUGOUTE Samira, « Quelles méthodes pour enseigner l'oral au primaire ? », *Synergies Algérie* n° 12 - 2011 pp. 131-141. Url : https://gerflint.fr/Base/Algerie12/samira_ouyougoute.pdf

PASHO Saverina et KISI Anida, (2012), « L'image (dans les manuels) – Hier et aujourd'hui ». Journées Pierre Guibbert - IUFM - Montpellier 2 et Université

Montpellier III. Url : http://www.fde.univ-montp2.fr/internet/site/cedrhe/ img_cedrhe/jepg/jepg_id_28.pdf Consulté en décembre 2017.

SCHNEUWLY Bernard & DOLZ Joaquim, (2009), « Des objets enseignés en classe de français.» Rouen: Presses Universitaires de Rouen, 2018 P 453. Url : http://www.rsse.ch/wp-content/uploads/2017/05/SZBW_11.2_Rez_Chartrand.pdf

MEMOIRES

AMOURA Soumia, (2010), « L'enseignement du français par l'image dans le manuel de 3^{ème} année primaire ». Url : <http://dspace.univ-biskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5258/1/sf212.pdf>.

GAHA Manel, (2015), « L'image comme support de motivation à l'acquisition de la compétence orale. Le cas de la première année moyenne ». Url : <http://dspace.univ-biskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/6006/1/Gaha%20manel.pdf>

LOUHANI Sara, (2013), « L'exploitation de l'image dans les activités de compréhension de l'écrit en FLE. Cas des apprenants de 5^{ème} A.P. » Url : <http://dspace.univ-biskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5258/1/sf212.pdf>

OUASTI Rachida, (2016), « L'image comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage du FLE : cas de la 5^{ème} année primaire ». Url : <http://dspace.univ-tlemcen.dz/bitstream/112/9620/1/ouasti-rachida.pdf>

OUTILS DIDACTIQUES

MEJAHED Leila, Guide d'utilisation du manuel Français 3^{ème} Année Primaire, Office Nationale des publications Scolaires, 2017/2018.

MEJAHED Leila, FERHAT Mouloud, GUERBAOUI Mohamed, KOUADRI Mohamed, Français 3 primaire, Office Nationale des publications Scolaires, 2017/2018.

MEJAHED Leila, FERHAT Mouloud, GUERBAOUI Mohamed, KOUADRI Mohamed, Cahier d'activité de français 3 A.P, Office Nationale des publications Scolaires, 2017/2018.

RICHARD, ASSUIED, ANNE-MARIE, RAGOT, Coccinelle Méthode de lecture, Hatier, Paris, 2015.

RICHARD, ASSUIED, ANNE-MARIE, RAGOT, Coccinelle Méthode de lecture CAHIER D'ACTIVITE (1et 2), Hatier, Paris, 2015.

Table des tableaux

Tableau 1 : Structure du manuel de l'école publique	16
Tableau 2 : Structure du manuel de l'école privée.....	17
Tableau 3 : Fréquence des images dans le manuel.....	50
Tableau 4 : Fréquence des images dans le cahier d'activités	51
Tableau 5 : Exploitation des images du manuel	51
Tableau 6 : Exploitation des images du cahier d'activités	52
Tableau 7 : Qualité des images du manuel.....	52
Tableau 8 : Qualité de l'image du cahier d'activité	53
Tableau 9 : Questions de l'enseignant se rapportant à l'image	53
Tableau 10 : Des images pour la compréhension écrite	54
Tableau 11 : des images pour la production écrite	54
Tableau 12 : Des images pour le vocabulaire.....	55
Tableau 13 : L'image pour la grammaire.....	55
Tableau 14 : L'image dans les projets de classe.....	56

Table des figures

Figure 1 : Intitulé du manuel de l'école publique	12
Figure 2 : Intitulé du manuel de l'école privée.....	14
Figure 3 : Couverture du manuel de l'école publique.....	18
Figure 4 : Couverture du manuel de l'école privée.....	18
Figure 5 : Couverture du cahier de l'école publique.....	19
Figure 6 : Couverture du cahier d'activités de l'école privée.....	20
Figure 7 : Activité de compréhension orale : Manuel de l'école publique.....	22
Figure 8 : Activité de production orale : Manuel de l'école publique.....	23
Figure 9 : Activité de compréhension et de production orale : Manuel de l'école privée.....	24
Figure 10: Compréhension et production de l'écrit : Manuel de l'école publique.....	26
Figure 11 : Compréhension écrite : Manuel de l'école privée.....	27
Figure 12 : Manuel de l'école publique : Activité de vocabulaire.....	29
Figure 13 : Manuel de l'école publique : Activité de grammaire.....	30
Figure 14 : Manuel de l'école privée : Activité de vocabulaire.....	31
Figure 15 : Consignes du cahier d'activités de l'école publique.....	33
Figure 16 : Activité de coloriage : Cahier d'activités de l'école publique.....	33
Figure 17 : Activité d'écriture : Cahier d'activités de l'école publique.....	34
Figure 18 : Cahier d'activités N = 1 de l'école privée page 26.....	35
Figure 19 : Cahier d'activités N = 1 de l'école privée page 27.....	36
Figure 20 : Support de la compréhension orale : école publique.....	57

Table des annexes

Annexe.....	0
Annexe 1 : Grille d'observation	01
Annexe 2 : Observation 1.....	02
Annexe 3 : Observation 2.....	03
Annexe 4 : Observation 3.....	04
Annexe 5 : Observation 4.....	05
Annexe 6 : Questionnaire.....	06
Annexe 7 : Questionnaire 1.....	07
Annexe 8 : Questionnaire 2.....	08
Annexe 9 : Questionnaire 3.....	09
Annexe 10 : Couverture du manuel de l'école publique 3ème A.P.....	10
Annexe 11 : Intitulé du manuel public.....	11
Annexe 12 : Activité de compréhension orale.....	12
Annexe 13 : Activité de production orale.....	13
Annexe 14 : Activité de compréhension et de production de l'écrit.....	14
Annexe 15 : Activité de vocabulaire	15
Annexe 16 : Activité de grammaire.....	16
Annexe 17 : Couverture du cahier d'activités.....	17
Annexe 18 : Consigne du cahier d'activités de l'école public.....	18
Annexe 19 : Activité page 6.....	19
Annexe 20 : Activité 10 page 11.....	20
Annexe 21 : Couverture du manuel de l'école privée « Coccinelle ».....	21
Annexe 22 : Intitulé du manuel Coccinelle.....	22

Annexe 23 : Activité de compréhension et de production orale.....	23
Annexe 24 : Activité de compréhension de l'écrit.....	24
Annexe 25 : Activité de vocabulaire.....	25
Annexe 26 : Couverture du premier cahier d'activités.....	26
Annexe 27 : Etude du code.....	27
Annexe 28 : Activité ludique du coloriage.....	28
Annexe 29 : Couverture du deuxième cahier d'activités.....	29
Annexe 30 : les images de la proposition didactique (compréhension orale).....	(29-33)
Annexe 31 : les images de la proposition didactique (activité de vocabulaire)...	(33-36)

Table des matières

Sommaire	5
Introduction générale.....	7
Chapitre 1 :	12
L'image dans les manuels et les cahiers d'activités : Analyse et comparaison.....	12
Introduction	13
1.1. Définition d'un manuel scolaire	13
1.2. Brève présentation des manuels scolaires	14
1.2.1. Présentation du manuel de l'école publique	14
1.2.2. Présentation du manuel de l'école privée	15
1.3. Structure des manuels scolaires.....	15
1.3.1. Structure du manuel de l'école publique	16
1.3.2. Structure du manuel de l'école privée	17
1.4. Présentation des cahiers d'activité.....	18
1.4.1. Présentation du cahier d'activités de l'école publique	18
1.4.2. Présentation des deux cahiers d'activités de l'école privée.....	18
1.5. L'image de couverture des manuels scolaires	18
1.5.1. Couverture du manuel de l'école publique.....	19
1.5.2. Couverture du manuel de l'école privée.....	19
1.6. L'image des couvertures des cahiers d'activités	20
1.6.1. Cahier d'activités de l'école publique	20
1.6.2. Cahiers d'activités de l'école privée.....	21
1.7. Les manuels scolaires et les quatre compétences	22
1.7.1. L'image pour enseigner l'oral dans le manuel de l'école publique.....	23
1.7.2. L'image pour enseigner l'oral dans le manuel de l'école privée.....	25
1.7.3. L'image pour enseigner l'oral : Etude comparative	26
1.7.4. L'image pour enseigner l'écrit dans le manuel de l'école publique.....	26
1.7.5. L'image pour enseigner l'écrit dans le manuel de l'école privée.....	28
1.7.6. L'image pour enseigner l'écrit : étude comparative	29
1.7.7. L'image pour enseigner les points de langue dans le manuel de l'école publique.....	29
1.7.8. L'image pour enseigner les points de langue dans le manuel de l'école privée.....	32
1.7.9. L'image pour enseigner les points de langue : étude comparative.....	33
1.8. L'image dans les cahiers d'activités.....	33
1.8.1. L'image dans le cahier d'activités de l'école publique	33
1.8.2. L'image dans le cahier d'activités de l'école privée	36

Conclusion.....	37
Chapitre 02 : L’image en classe de français au primaire.....	39
Introduction	40
2.1. Déroulement et analyse des séances d’observation.....	40
2.1.1. Observation de la séance 1 et commentaires	40
2.1.2. Observation de la séance 2 et commentaires	41
2.1.3. Observation de la séance 3 et commentaires	42
2.1.4. Observation de la séance 4 et commentaires	43
2.1.5. Observation de la séance 5 et commentaires	44
2.1.6. Observation de la séance 6 et commentaires	45
2.1.7. Observation de la séance 7 et commentaires	46
2.1.8. Observation de la séance 8 et commentaires	47
2.1.9. Synthèse et conclusion de l’analyse des séances d’observation.....	49
2.2. Présentation et analyse des données du questionnaire.....	49
2.2.1. Présentation de l’enquête.....	49
2.2.2. Fréquence des images dans le manuel et le cahier d’activités.....	50
2.2.3. Exploitation des images du manuel et du cahier d’activités.....	51
2.2.4. La qualité de l’image du manuel et du cahier d’activités	52
2.2.5. Questions de l’enseignant se rapportant à l’image	53
2.2.6. Des images pour la compréhension écrite	54
2.2.7. Des images pour la production écrite	54
2.2.8. Des images pour le vocabulaire.....	55
2.2.9. Des images pour la grammaire	55
2.2.10. Des images pour réaliser des projets	56
2.2.11. Les avantages de l’exploitation de l’image en classe	56
2.2.12. Pistes didactiques pour exploiter l’image.....	56
2.3. Proposition d’une séance portant sur la compréhension orale intégrant les TIC	57
Conclusion.....	60
Conclusion générale	61
Références bibliographiques	65
Table des tableaux	69
Table des figures	70
Table des annexes.....	71
Table des matières	73
Annexes.....	77

Annexes

Grille d'observation

Le nombre d'élèves dans la classe :

Le niveau des élèves :

Le projet :

La séquence :

Compétence visée :

.....

Objectifs visés :

.....

Critères	Oui	Non
En se servant du manuel		
1. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension écrite ?		
2. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension orale ?		
3. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production orale ?		
4. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production écrite ?		
5. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de vocabulaire ?		
6. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de grammaire ?		
En dehors du manuel		
7. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension écrite ?		
8. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension orale ?		
9. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production orale ?		
10. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production écrite ?		
11. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de vocabulaire ?		
12. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de grammaire ?		

1

Grille d'observation

Le nombre d'élèves dans la classe : *28*.

Le niveau des élèves : *Hétérogène*

Le projet :*03*.....

La séquence :*03*.....

Compétence visée :

- *Compréhension orale*
- *Production orale guidée*

Objectifs visés :

- *Écouter pour découvrir ce que font Toufik et Louisa.*
- *Dire ce que Toufik et Louisa font.*
- *Travailler la phrase interrogative implicitement.*

Critères	Oui	Non
En se servant du manuel		
1. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension écrite ?		
2. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension orale ?		<i>X</i>
3. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production orale ?		<i>X</i>
4. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production écrite ?		
5. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de vocabulaire ?		
6. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de grammaire ?		
En dehors du manuel		
7. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension écrite ?		
8. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension orale ?	<i>X</i>	
9. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production orale ?	<i>X</i>	
10. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production écrite ?		
11. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de vocabulaire ?		
12. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de grammaire ?	<i>X</i>	

(2)

Grille d'observation

Le nombre d'élèves dans la classe : ...38

Le niveau des élèves : Hétérogène

Le projet : ...0.3.....

La séquence : 0.3.....

Compétence visée :

- Production de l'oral.

Objectifs visés :

- Dire...les...jours...de...la...semaine... (comptine)
 - Découvrir un nouveau vocabulaire (comptine).

Critères	Oui	Non
En se servant du manuel		
1. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension écrite ?		
2. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension orale ?		
3. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production orale ?		X
4. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production écrite ?		
5. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de vocabulaire ?		
6. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de grammaire ?		
En dehors du manuel		
7. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension écrite ?		
8. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension orale ?		
9. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production orale ?		X
10. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production écrite ?		
11. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de vocabulaire ?		
12. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de grammaire ?		

3

Grille d'observation

Le nombre d'élèves dans la classe : ..38.

Le niveau des élèves : *Hétérogène*

Le projet : ..03.....

La séquence : ..03.....

Compétence visée :

*Écrit (Réception et production) → Compréhension de l'écrit
→ production de l'écrit.*

Objectifs visés : *(sans livre)*

*- Comprendre les phrases proposées (2 phrases)
- Écrire la lettre 'j'*

Critères	Oui	Non
En se servant du manuel		
1. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension écrite ?		X
2. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension orale ?		
3. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production orale ?		
4. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production écrite ?		X
5. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de vocabulaire ?		
6. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de grammaire ?		
En dehors du manuel		
7. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension écrite ?		X
8. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension orale ?		
9. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production orale ?		
10. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production écrite ?		X
11. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de vocabulaire ?		
12. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de grammaire ?		

4

Grille d'observation

Le nombre d'élèves dans la classe : ...38.

Le niveau des élèves : *Hétérogène*

Le projet : ...03.....

La séquence : 03.....

Compétence visée :

- Production de :
...écrit... (Compte)...
...oral (Comptine)

Objectifs visés :

- Écriture des syllabes « Un » « Un »
- Présenter la Comptine « Les jours de la semaine »
- Enrichir le vocabulaire en travaillant la Comptine.

Critères	Oui	Non
En se servant du manuel		
1. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension écrite ?		
2. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension orale ?		
3. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production orale ?		
4. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production écrite ?		X
5. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de vocabulaire ?		X
6. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de grammaire ?		
En dehors du manuel		
7. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension écrite ?		
8. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la compréhension orale ?		
9. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production orale ?		
10. L'enseignant fait-il appel à l'image lors de la production écrite ?	X	
11. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de vocabulaire ?		X
12. L'enseignant fait-il appel à l'image lors des activités de grammaire ?		

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU PRIMAIRE
--

Merci de répondre à ce questionnaire, totalement anonyme, qui s'inscrit dans le cadre d'un mémoire de master 2 sur l'exploitation de l'image en classe.
--

<p>1. Les images contenues dans le manuel de français en 3^{ème} A.P sont en quantité :</p> <input type="checkbox"/> insuffisante <input type="checkbox"/> suffisante <input type="checkbox"/> très suffisante
<p>2. Les images contenues dans le cahier d'activités en 3^{ème} AP sont en quantité :</p> <input type="checkbox"/> insuffisante <input type="checkbox"/> suffisante <input type="checkbox"/> très suffisante
<p>3. Les images contenues dans le manuel de français en 3^{ème} A.P sont exploitées de façon :</p> <input type="checkbox"/> insuffisante <input type="checkbox"/> suffisante <input type="checkbox"/> très suffisante
<p>4. Les images contenues dans le cahier d'activités en 3^{ème} A.P sont exploitées de façon :</p> <input type="checkbox"/> Insuffisante <input type="checkbox"/> Suffisante <input type="checkbox"/> très suffisante
<p>5. La qualité des images du manuel de français en 3^{ème} A.P est :</p> <input type="checkbox"/> Mauvaise <input type="checkbox"/> Bonne <input type="checkbox"/> très bonne
<p>6. La qualité des images du cahier d'activités en 3^{ème} A.P est :</p> <input type="checkbox"/> Mauvaise <input type="checkbox"/> Bonne <input type="checkbox"/> très bonne
<p>7. En dehors des questions du manuel, en posez-vous d'autres se rapportant à l'image ?</p> <input type="checkbox"/> Rarement <input type="checkbox"/> souvent <input type="checkbox"/> jamais
<p>8. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour la compréhension écrite ?</p> <input type="checkbox"/> Rarement <input type="checkbox"/> souvent <input type="checkbox"/> jamais
<p>9. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour la production écrite ?</p> <input type="checkbox"/> Rarement <input type="checkbox"/> souvent <input type="checkbox"/> jamais
<p>10. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour enseigner le vocabulaire ?</p> <input type="checkbox"/> rarement <input type="checkbox"/> souvent <input type="checkbox"/> jamais
<p>11. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour enseigner la grammaire ?</p> <input type="checkbox"/> rarement <input type="checkbox"/> souvent <input type="checkbox"/> jamais
<p>12. Les élèves recourent-ils à l'image pour réaliser leurs projets de classe ?</p> <input type="checkbox"/> rarement <input type="checkbox"/> souvent <input type="checkbox"/> jamais
<p>13. Quels sont, selon vous, les avantages de l'exploitation de l'image en classe ?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p>14. Quelles pistes didactiques proposerez-vous pour une meilleure exploitation de l'image ?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

NB : Si vous n'avez pas suffisamment d'espace, merci de continuer au verso.
--

MERCI POUR VOTRE AIMABLE CONTRIBUTION
--

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU PRIMAIRE

Merci de répondre à ce questionnaire, totalement anonyme, qui s'inscrit dans le cadre d'un mémoire de master 2 sur l'exploitation de l'image en classe.

1. Les images contenues dans le manuel de français en 3 ^{ème} A.P sont en quantité :	<input type="checkbox"/> insuffisante	<input checked="" type="checkbox"/> suffisante	<input type="checkbox"/> très suffisante
2. Les images contenues dans le cahier d'activités en 3 ^{ème} AP sont en quantité :	<input type="checkbox"/> insuffisante	<input checked="" type="checkbox"/> suffisante	<input type="checkbox"/> très suffisante
3. Les images contenues dans le manuel de français en 3 ^{ème} A.P sont exploitées de façon :	<input type="checkbox"/> insuffisante	<input checked="" type="checkbox"/> suffisante	<input type="checkbox"/> très suffisante
4. Les images contenues dans le cahier d'activités en 3 ^{ème} A.P sont exploitées de façon :	<input type="checkbox"/> Insuffisante	<input checked="" type="checkbox"/> Suffisante	<input type="checkbox"/> très suffisante
5. La qualité des images du manuel de français en 3 ^{ème} A.P est :	<input type="checkbox"/> Mauvaise	<input checked="" type="checkbox"/> Bonne	<input type="checkbox"/> très bonne
6. La qualité des images du cahier d'activités en 3 ^{ème} A.P est :	<input type="checkbox"/> Mauvaise	<input checked="" type="checkbox"/> Bonne	<input type="checkbox"/> très bonne
7. En dehors des questions du manuel, en posez-vous d'autres se rapportant à l'image ?	<input checked="" type="checkbox"/> Rarement	<input type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
8. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour la compréhension écrite ?	<input checked="" type="checkbox"/> Rarement	<input type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
9. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour la production écrite ?	<input checked="" type="checkbox"/> Rarement	<input type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
10. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour enseigner le vocabulaire ?	<input type="checkbox"/> rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
11. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour enseigner la grammaire ?	<input type="checkbox"/> rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
12. Les élèves recourent-ils à l'image pour réaliser leurs projets de classe ?	<input type="checkbox"/> rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
13. Quels sont, selon vous, les avantages de l'exploitation de l'image en classe ?	<p><i>L'image est un facteur, et son comme déclencheur d'expression, elle peut aider l'élève à faciliter la transmission et la réception du savoir. D'autre part, l'image favorise la motivation des élèves qui est à la base de tout apprentissage, elle est facteur d'autonomie et d'expression.</i></p>		
14. Quelles pistes didactiques proposerez-vous pour une meilleure exploitation de l'image ?	<p><i>Pour travailler l'oral :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - B.D - Dialogues et saynètes - Affiches - Fiches techniques 		

NB : Si vous n'avez pas suffisamment d'espace, merci de continuer au verso.

MERCI POUR VOTRE AIMABLE CONTRIBUTION

20

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU PRIMAIRE

Merci de répondre à ce questionnaire, totalement anonyme, qui s'inscrit dans le cadre d'un mémoire de master 2 sur l'exploitation de l'image en classe.

1. Les images contenues dans le manuel de français en 3 ^{ème} A.P sont en quantité :	<input type="checkbox"/> insuffisante	<input checked="" type="checkbox"/> suffisante	<input type="checkbox"/> très suffisante
2. Les images contenues dans le cahier d'activités en 3 ^{ème} AP sont en quantité :	<input type="checkbox"/> insuffisante	<input checked="" type="checkbox"/> suffisante	<input type="checkbox"/> très suffisante
3. Les images contenues dans le manuel de français en 3 ^{ème} A.P sont exploitées de façon :	<input checked="" type="checkbox"/> insuffisante	<input type="checkbox"/> suffisante	<input type="checkbox"/> très suffisante
4. Les images contenues dans le cahier d'activités en 3 ^{ème} A.P sont exploitées de façon :	<input type="checkbox"/> Insuffisante	<input checked="" type="checkbox"/> Suffisante	<input type="checkbox"/> très suffisante
5. La qualité des images du manuel de français en 3 ^{ème} A.P est :	<input type="checkbox"/> Mauvaise	<input checked="" type="checkbox"/> Bonne	<input type="checkbox"/> très bonne
6. La qualité des images du cahier d'activités en 3 ^{ème} A.P est :	<input type="checkbox"/> Mauvaise	<input checked="" type="checkbox"/> Bonne	<input type="checkbox"/> très bonne
7. En dehors des questions du manuel, en posez-vous d'autres se rapportant à l'image ?	<input type="checkbox"/> Rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
8. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour la compréhension écrite ?	<input type="checkbox"/> Rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
9. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour la production écrite ?	<input type="checkbox"/> Rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
10. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour enseigner le vocabulaire ?	<input type="checkbox"/> rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
11. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour enseigner la grammaire ?	<input type="checkbox"/> rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
12. Les élèves recourent-ils à l'image pour réaliser leurs projets de classe ?	<input type="checkbox"/> rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
13. Quels sont, selon vous, les avantages de l'exploitation de l'image en classe ?	<p>Renforcement des capacités d'assimilation et de compréhension</p> <p>C'est un processus d'accompagnement pour l'accès au sens.</p> <p>C'est un auxiliaire dans la préparation matérielle de l'enseignant.</p>		
14. Quelles pistes didactiques proposerez-vous pour une meilleure exploitation de l'image ?	<p>Mettre en place des moyens modernes pour une meilleure exploitation (Tous les systèmes possibles de nouvelle Technologie.)</p> <p>Installer des dispositifs nécessaires à l'exploitation de l'image (Bandes dessinées - Projection - Vidéos)</p>		

NB : Si vous n'avez pas suffisamment d'espace, merci de continuer au verso.

MERCI POUR VOTRE AIMABLE CONTRIBUTION

QUESTIONNAIRE DESTINE AUX ENSEIGNANTS DE FRANÇAIS AU PRIMAIRE

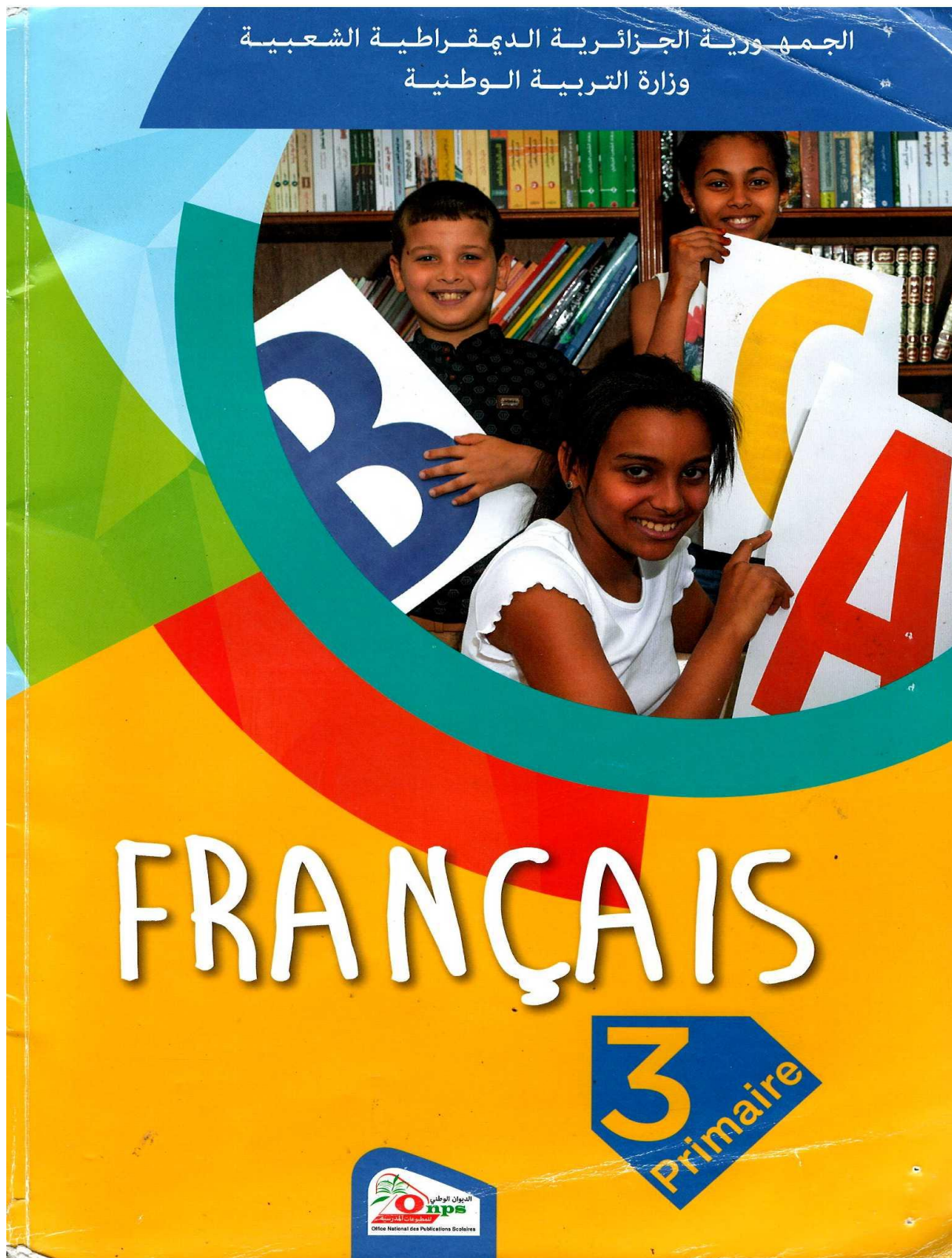
Merci de répondre à ce questionnaire, totalement anonyme, qui s'inscrit dans le cadre d'un mémoire de master 2 sur l'exploitation de l'image en classe.

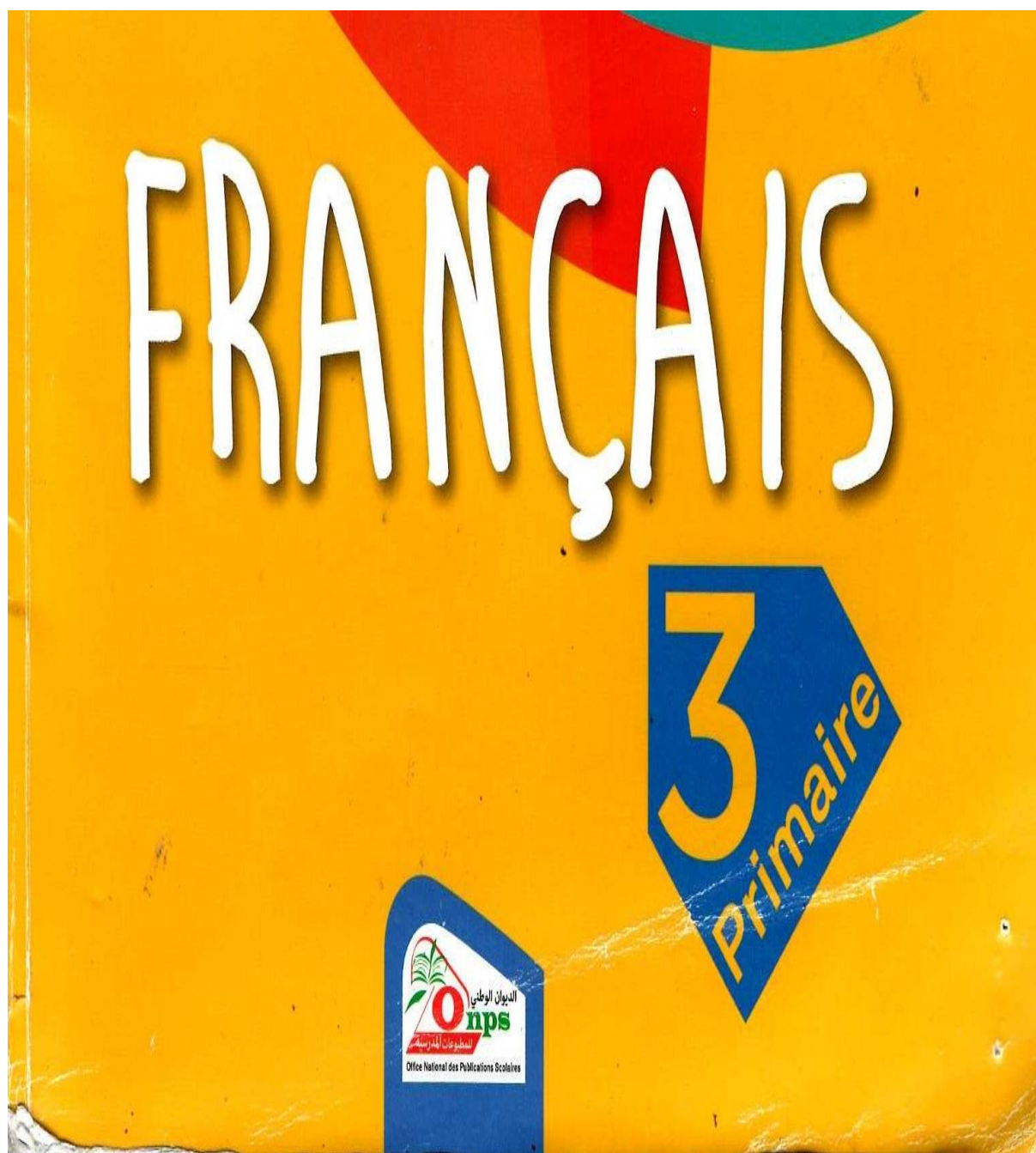
1. Les images contenues dans le manuel de français en 3 ^{ème} A.P sont en quantité :	<input type="checkbox"/> insuffisante	<input checked="" type="checkbox"/> suffisante	<input type="checkbox"/> très suffisante
2. Les images contenues dans le cahier d'activités en 3 ^{ème} AP sont en quantité :	<input type="checkbox"/> insuffisante	<input checked="" type="checkbox"/> suffisante	<input type="checkbox"/> très suffisante
3. Les images contenues dans le manuel de français en 3 ^{ème} A.P sont exploitées de façon :	<input type="checkbox"/> insuffisante	<input checked="" type="checkbox"/> suffisante	<input type="checkbox"/> très suffisante
4. Les images contenues dans le cahier d'activités en 3 ^{ème} A.P sont exploitées de façon :	<input type="checkbox"/> Insuffisante	<input checked="" type="checkbox"/> Suffisante	<input type="checkbox"/> très suffisante
5. La qualité des images du manuel de français en 3 ^{ème} A.P est :	<input type="checkbox"/> Mauvaise	<input checked="" type="checkbox"/> Bonne	<input type="checkbox"/> très bonne
6. La qualité des images du cahier d'activités en 3 ^{ème} A.P est :	<input type="checkbox"/> Mauvaise	<input checked="" type="checkbox"/> Bonne	<input type="checkbox"/> très bonne
7. En dehors des questions du manuel, en posez-vous d'autres se rapportant à l'image ?	<input type="checkbox"/> Rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
8. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour la compréhension écrite ?	<input type="checkbox"/> Rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
9. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour la production écrite ?	<input type="checkbox"/> Rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
10. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour enseigner le vocabulaire ?	<input checked="" type="checkbox"/> rarement	<input type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
11. En dehors des images du manuel, en proposez-vous d'autres pour enseigner la grammaire ?	<input type="checkbox"/> rarement	<input type="checkbox"/> souvent	<input checked="" type="checkbox"/> jamais
12. Les élèves recourent-ils à l'image pour réaliser leurs projets de classe ?	<input type="checkbox"/> rarement	<input checked="" type="checkbox"/> souvent	<input type="checkbox"/> jamais
13. Quels sont, selon vous, les avantages de l'exploitation de l'image en classe ?	<p>L'image éveille l'intérêt et la curiosité des élèves. Elle favorise le développement de la sensibilité et peut être un moyen privilégié pour comprendre le monde. Chaque enfant, dès le premier contact avec l'image, peut faire sa propre lecture. Il essaiera de donner un sens à chaque élément de l'image.</p>		
14. Quelles pistes didactiques proposez-vous pour une meilleure exploitation de l'image ?	<p>- Choix de l'image pour illustrer et atteindre l'objectif visé. - solliciter les capacités d'intervention des élèves par un questionnement inductif.</p>		

NB : Si vous n'avez pas suffisamment d'espace, merci de continuer au verso.

MERCI POUR VOTRE AIMABLE CONTRIBUTION

- Les inviter à l'expression personnelle par des approches diversifiées.
- Ex: Décrire ce que l'on voit au premier plan, au second ou à l'arrière plan.
- parler des objets, des personnages, du décor...





SÉQUENCE 1

1 Bonjour ! Au revoir !



A Écoute, puis dis les mots de salutation.



B Écoute et répète le dialogue avec tes camarades.



SÉQUENCE 1

1- Regarde les dessins avec ta/ton camarade, dis les mots de salutation.



2- Regarde les dessins, puis dis.



Bonjour !



Moi, c'est..., et toi ?



Moi, c'est....



Au revoir !

3- Tu salues ta/ton camarade, puis tu te présentes.

4- Écoute, puis dis les objets que tu trouves en classe.

S'il te plaît, mon ami Anis,
Ouvre ta trousse!
Donne-moi! Donne-moi!
Une gomme, une ardoise,
Des crayons et un stylo.
Merci beaucoup. Au revoir!



SÉQUENCE 1



J'ÉCRIS ET JE LIS

1 Écoute, puis complète les prénoms dans ton cahier.



Mada e La i e



m ne

2 Avec ta/ton camarade dis, puis écris les prénoms dans ton cahier.



3 Lis, puis recopie les mots que tu connais sur ton ardoise. Demande à ta/ton camarade ce qu'il/elle a écrit.

maman

ananas

AMINE

nid

Mimi

4 Lis à haute voix !

Madame Lamine va au marché.



5 Écris dans ton cahier.



Ni ni
Ni ni

Mi mi
Mi mi

Na na
Na na

Ma ma
Ma ma

4 Sur ton ardoise, écris le mot qui correspond à l'image, puis lis la phrase.



a un



dans la main.

4 Lis à haute voix !

Madame Lamine va au marché.



REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE



3 AP

Cahier d'activités de
français



Troisième année primaire



Je comprends les consignes.



Je colorie.



Je souligne.



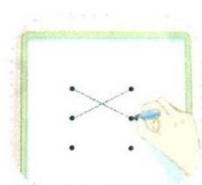
Je recopie.



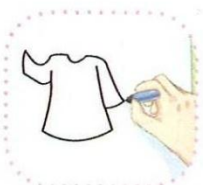
J'entoure.



J'écris.



Je relie.



Je dessine.



Je découpe.



Je lève la main.



Je lis.



J'écoute.



Je regarde.

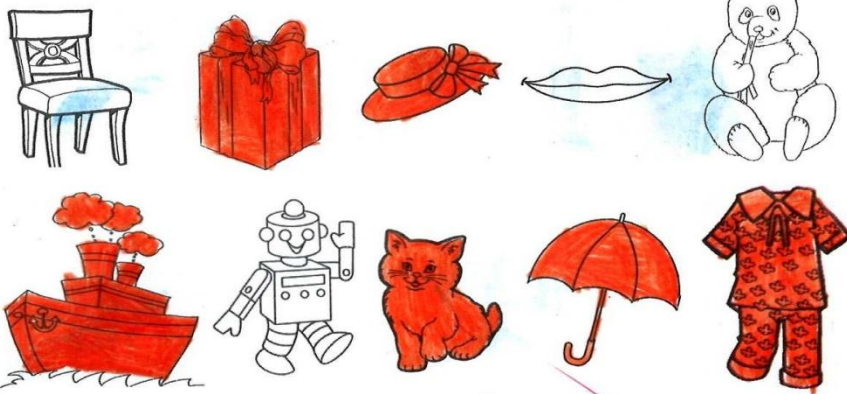
SÉQUENCE 1

Bonjour ! Au revoir !

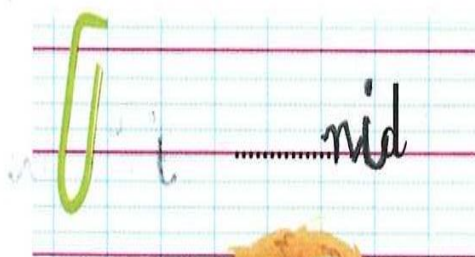
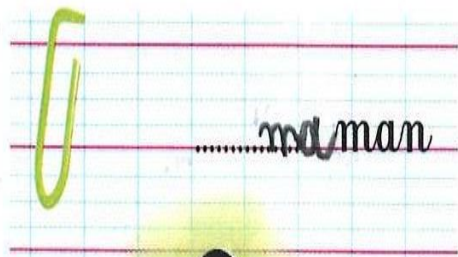
a A a A

à. ben

1 Je colorie les dessins quand j'entends « a ».



10 J'écris la syllabe dictée sur mon ardoise, puis je recopie dans mon cahier.



onze

11

RICHARD
ASSUIED
ANNE-MARIE
RAGOT



CP

Coccinelle



Ressources audio :
histoires et comptines

LANGAGE ORAL • ÉTUDE DU CODE • LECTURE et ÉCRITURE

Méthode de lecture




Hatier



Coccinelle



Ressources audio :
histoires et comptines

LANGAGE ORAL • ÉTUDE DU CODE • LECTURE et ÉCRITURE

Histoire lue aux élèves : *Tiramilu, l'oiseau qui ne pouvait pas voler*

3 Je découvre un nouveau son



/l/

Tiramilu à la ferme (1)



lapin la	luge lu	poule le	locomotive lo
-------------	------------	-------------	------------------

limace li	cheval val	ballon llon
--------------	---------------	----------------

I L l	II ll
 lapin lapin	 ballon ballon

X 1 Je combine les sons.

- L-A → LA l-i → li l-u → lu
- a-l → al i-l → il u-l → ul
- m-a-l → mal m-i-l → mil m-u-l → mul
- bal lil lul

X 2 Je lis des syllabes que je connais. Puis je lis la comptine.

ba ca ra pa tu di mi ri

sous
le - la - les
il



Sous le lilas, Lucas lit
un album sur les fourmis.
Une fourmi rikiki
pas timide et malpolie
se balade sur la page.

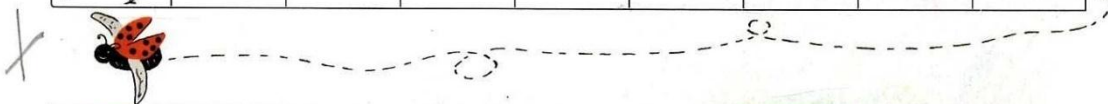
- Que lis-tu Lucas ?
- Un album sur les fourmis.
- Et que dit-il ?
- Il dit que le canari
avalera à midi
une fourmi rikiki
pas timide et malpolie.



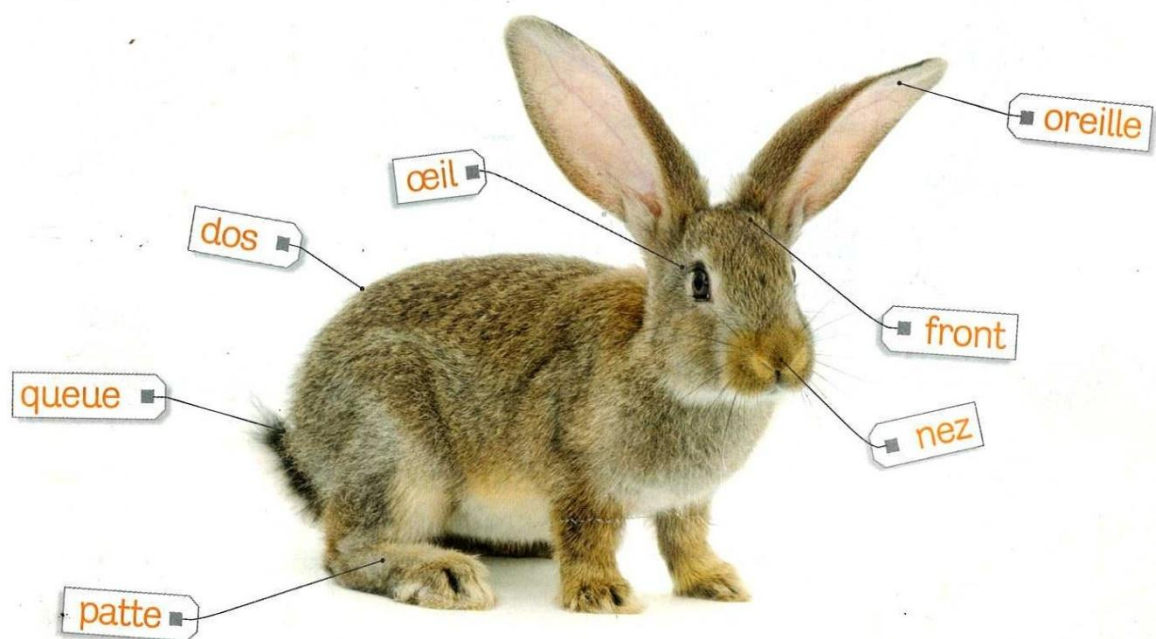
. Jeu de l'Oie .

J'arrive sur une case : je lis.

	la	mi	mu	li	lu	ma	al	il
--	----	----	----	----	----	----	----	----



	le lilas	un ami	le lama	le mil	allo !		le lori	
--	----------	--------	---------	--------	--------	--	---------	--



RICHARD
ASSUIED
ANNE-MARIE
RAGOT

CP

Méthode
de lecture


Coccinelle

CAHIER D'ACTIVITÉS 1

- Langage oral
- Étude du code
- Lecture et écriture




Hatier

jeudi 27 octobre 2016

3 Je dis, j'écoute, j'écris

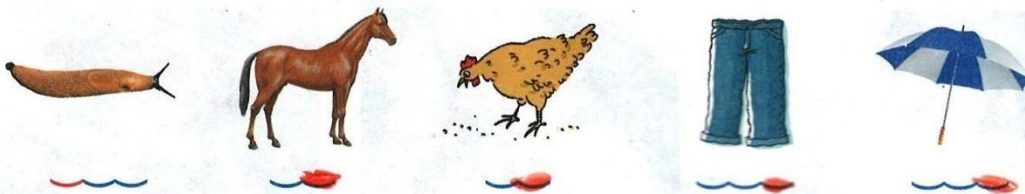


lapin



ballon

1 Je colorie en rouge les syllabes où j'entends /l/.



2 Je marque avec un point la place du son /l/.



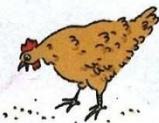
3 J'écris la lettre qui manque.



LORIOT



PLUME



POULE



CHEVAL



CARTABLE

4 J'entoure les mots quand j'entends /l/.



lampe



valise



papillon



allumette



bouteille

5 J'écris la, li, lu ou al.



une limace



des linettes



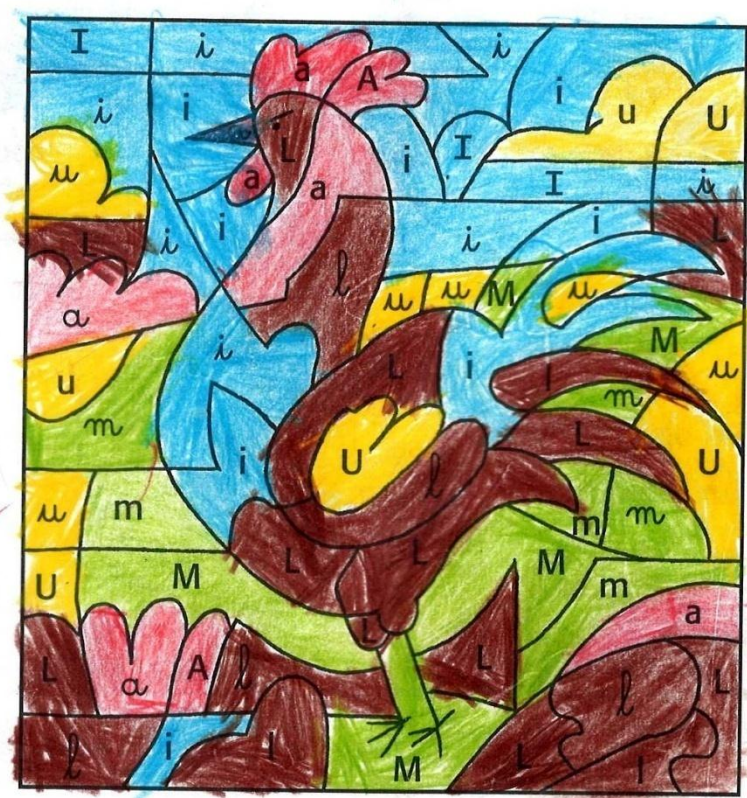
une algue



la sa lade

X ● Je colorie en suivant le code.

- a, A, α
- i, I, i
- u, U, u
- L, l, l
- m, M, m



RICHARD
ASSUIED
ANNE-MARIE
RAGOT

CP

Méthode
de lecture


Coccinelle

CAHIER D'ACTIVITÉS **2**

- Langage oral
- Étude du code
- Lecture et écriture




Hatier

1 A la ferme.

SÉQUENCE

Oncle Slimane : Je suis heureux de vous voir les enfants.

Zineb : Tu as une grande ferme, Oncle Slimane.

Sami : Je veux voir les animaux de la ferme. Toi aussi Zineb ?

Zineb : Oui Sami, je viens avec toi.

Oncle Slimane : Suivez-moi pour voir les deux poules rousses.

Sami : Tu as une vache et un bœuf ?

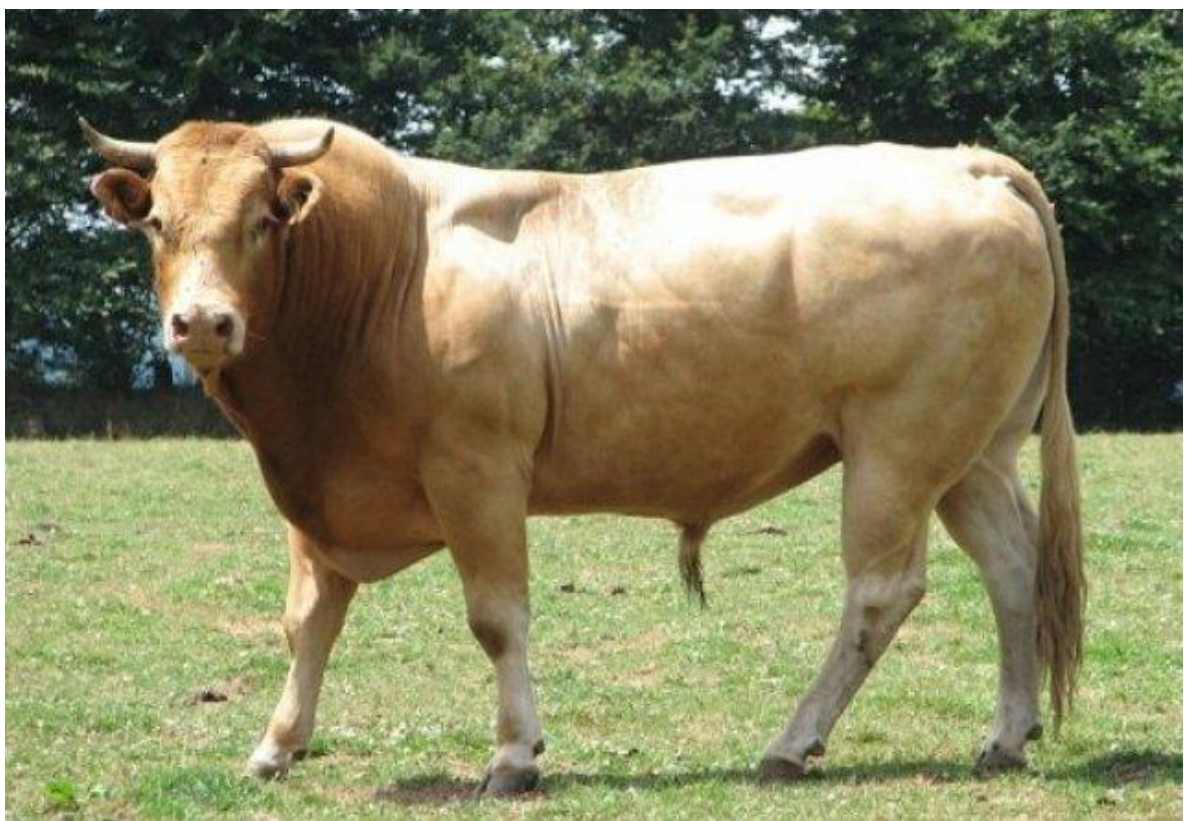
Oncle Slimane : Oui, et deux veaux. Je dois nourrir et prendre soin de mes animaux.

Zineb : Venez voir, j'ai trouvé les œufs de la poule rousse.

Sami : Je vais les donner à Maman pour l'omelette de ce soir.









Download from
Dreamstime.com

This watermarked comp image is for previewing purposes only.

ID 11763066

© Elena Grishina | Dreamstime.com



